



UNMIK



IPVQ

---

**INSTITUCIONET E PËRKOHSHME TË VETQEVERISJES  
PRIVREMENE INSTITUCIJE SAMOUPRAVLJANJA  
PROVISIONAL INSTITUTIONS OF SELF-GOVERNMENT**

**QEVERIA E KOSOVËS/ MINISTRIA E BUJQËSISË, PYLLTARISË DHE ZHVILLIMIT RURAL  
VLADA KOSOVA/ MINISTARSTVO POLJOPRIVREDE, ŠUMARSTVA I RURALNOG RAZVOJA  
GOVERNMENT OF KOSOVA/MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND RURAL DEVELOPMENT**

**UDHËZIMI ADIMINSTRATIV Nr.2005/22  
ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO Br. 2005/22  
ADMINISTRATIVE INSTRUCTION No. 2005/22**

**Për licencimin e ambulancave, stacioneve, dhe klinikave veterinare  
O LICENCIRANJU VETERINARSKIH AMBULANTI, STANICA I KLINIKA  
ON LICENSE OF THE AMBULANCES, STATIONS AND VETERINARY CLINICS**

<p>Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural, duke u bazuar në: Rregulloren e UNMIK-ut nr. 2001/19 të datës 13 shtator 2001 mbi Degën e Ekzekutivit të Institucioneve të Përkohshme të Vetëqeverisjes në Kosovë , neni 1.3 pika (d) dhe neni 32 paragrafi 32.1,32.2,32.3 dhe 32.4 të Ligjit për Veterinarinë Nr. 2004/21 të dt. 30.07.2004. Nxjerr sa vijon:</p> <p style="text-align: center;"><b>UDHËZIM ADMINISTRATIV MA-NR. 22/2005 PËR LICENCIMIN E AMBULANCAVE, STACIONEVE, DHE KLINIKAVE VETERINARE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 1</b></p> <p>Me këtë Udhëzim Administrativ përcaktohen kushtet, kriteret për ushtrimin e veprimtarisë së Ambulancave Veterinare, Stacioneve, dhe Klinikave Veterinare.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 2</b></p>	<p>Ministarstvo za poljoprivredu, šumarstvo i ruralni razvoj, na osnovu: Uredbe UNMIK-a br. 2001/19 od 13 septembra 2001 o Ivršnom ogranku Privremenih institucija samouprave na Kosovu, član 1.3 tačka (d) i član 32, stav 32.1, 32.2, 32.3 i 32.4 Zakona o veterini br. 2004/21 od 30.07.2004,</p> <p>Donosi sledeće:</p> <p style="text-align: center;"><b>ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO MA- BR. 22/2005 O LICENCIRANJU VETERINARSKIH AMBULANTI, STANICA I KLINIKA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 1</b></p> <p>Ovim Administrativnim uputstvom utvrđuju se uslovi, kriterjumi za delovanje Veterinarskih ambulanti, stanica, i klinika.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 2</b></p>	<p>Minister of the Ministry for Agriculture Forestry and Rural Development taking into account the UNMIK Regulation No.2001/19 of September 13<sup>th</sup> 2001 on the Executive Branch of Constitutional Framework for Provisional Institutions of Self – Government in Kosovo, article 1.3 point (d) and article 32, paragraph 32.1, 32.2, 32.3 and 32.4 of the Law No. 2004/21 on 30.07.2004 for Veterinary.</p> <p>Approves the following:</p> <p style="text-align: center;"><b>ADMISTRATIVE INSTRUCTION MA – No. 22/05 ON LICENSE OF THE AMBULANCES, STATIONS AND VETERINARY CLINICS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 1</b></p> <p>The present Administrative Instruction defines terms, criteria for acting of activity of the Veterinary Ambulances, Stations and Veterinary Clinics.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 2</b></p>
--	--	---

<p>Për kuptimin e këtij Udhëzimi Administrativ termat dhe shkurtesat e përdorura kanë këtë domethënie:</p> <p><b>a. “Licencë</b> “ nënkupton dokumentin zyrtar të lëshuar nga organi kompetent që i jep të drejtë pronarit të saj të ushtrisë veprimtari të caktuar.</p> <p><b>b. “ Licencim”</b> nënkupton shqyrtimin e kushteve nga AVUK-ut për dhënien e lejes për të ushtruar veprimtarinë shërbyese veterinare.</p> <p><b>c. “Organi kompetent</b> “ është AVUK si organ i Ministrisë i cili e bën licencimin e Stacioneve Veterinare, Ambulancave Veterinare dhe Klinikave veterinare.</p> <p><b>d. “MBPZHR”</b> Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural.</p> <p><b>e. “Ambulancë Veterinare”-</b> nënkupton subjektin afarist të autorizuar për kryerjen e aktiviteteve publike veterinare.</p> <p><b>f. “Stacioni Veterinar”-</b> nënkupton subjektin afarist të autorizuar për kryerjen e aktiviteteve publike veterinare.</p> <p><b>g. “Klinika Veterinare”-</b> nënkupton subjektin afarist të autorizuar për kryerjen e aktiviteteve publike veterinare.</p> <p><b>h. “Veterinari”</b> – nënkupton ushtruesin e</p>	<p>Upotrebljene reči i skraćenice u ovom Administrativnom uputstvu imaju sledeća značenja:</p> <p><b>a. «Licenca»,</b> podrazumeva izdatog službenog dokumenta od nadležnog organa koji daje pravo svom vlasniku da vrši određenu delatnost.</p> <p><b>b. «Licenciranje»,</b> podrazumeva razmatranje uslova od strane AVHK za izdavanje licence o vršenju uslužnih veterinarskih delatnosti.</p> <p><b>c. «Nadležni organ»,</b> je AVHK kao organ Ministarstva koji vrši licenciranje veterinarskih ambulanti, stanica i klinika.</p> <p><b>d. «MPŠRR»,</b> je Ministarstvo za poljoprivredu, šumarstvo i ruralni razvoj.</p> <p><b>e. «Veterinarska ambulanta»,</b> podrazumeva ovlašćenog poslovnog subjekta za vršenje javnih veterinarskih delatnosti.</p> <p><b>f. «Veterinarska stanica»,</b> podrazumeva ovlašćenog poslovnog subjekta za vršenje javnih veterinarskih delatnosti.</p> <p><b>g. «Veterinarska klinika»,</b> podrazumeva ovlašćenog poslovnog subjekta za vršenje</p>	<p>For the understanding of the Administrative Instruction, terms and used requests have the following meaning:</p> <p><b>a. “License”</b> – means an official document issued by Competent Authority that gives the right to its Owner acting the determined activity.</p> <p><b>b. “Licensing”</b> means review of terms by KVFA for given of licenses acting Veterinary Services Activity.</p> <p><b>c. “Competent Authority”</b> means KVFA as a body of Ministry; which does the license of Veterinary Stations, Veterinary ambulances and Veterinary Clinic.</p> <p><b>d. “MAFRD”</b> means Ministry of Agriculture, Forestry and Rural Development.</p> <p><b>e. “Veterinary Ambulance”</b> – means a commercial subject authorized for performing Veterinary Public Activities.</p> <p><b>f. “Veterinary Station”</b> means a commercial subject authorized for performing a Veterinary Public Activities.</p> <p><b>g. “Veterinary Clinic means</b> – the commercial subject authorized for execution of the public veterinary activities.</p>
--	--	---

veprimtarisë veterinare në kuadër të Ambulancës, Stacionit, ose Klinikës veterinare.

- i. **“Teknik i Veterinarisë”** - është punëtori i cili kryen detyrat e veprimtarisë veterinare nën mbikëqyrjen e veterinarit të licencuar nga organi kompetent.
- j. **“Kafilieri”** - nënkupton krematorjumin për asgjësimin në mënyrë të pa dëmshme të kafshëve të ngordhura.

### DISPOZITAT E PËRGJITHSHME VETERINARO - SHËNDETSORE

#### Neni 3

1. Çdo objekt lokal afarist i cili shërben për ushtrimin e veprimtarisë veterinare shëndetësore, përveç kushteve teknike ndërtimore të cilat i përcakton organi i autorizuar komunal duhet të plotësojë edhe kushtet shtesë në pikëpamje të pëlqimit për lokacionin e sigurimin dhe rregullimin e hapësirës.
2. **Ambulanca Veterinare** duhet të jetë e ndërtuar jashtë zonës së qendrës së vendbanimit të qytetit, e rrethuar dhe rregulluar me vendin për parkimin e një automjeti të rëndë dhe mundësinë për

javnih veterinarskih delatnosti.

- h. **«Vterinar»**, je radnik koji vrši veterinarske zadatke pod nadzorom licenciranog veterinaru od nadležnog organa.
- i. **«Kafilierija»**, podrazumeva krematoriju za neštetno uništavanje izumrlih životinja.

### OPŠTE VETERINARSKO- ZDRAVSTVENE ODREDBE

#### Član 3

1. Svaki poslovni lokal koji služi za vršenje veterinarsko-zdravstvene delatnosti, pored tehničko-građevinskih uslova koje utvrđuje ovlašćeni opštinski organ, treba da ispuni i dodatne uslove u vezi odobrenja za lokal, bezbednosti i uređivanja prostora.
2. **Veterinarska ambulanta**, treba da bude izgrađena van zone stambenih naselja, grada, ograđena i uređivana i da obezbedi mesto parkinga za jedno teretno teško vozilo i

**h. “Veterinary”** – means the Acting of Veterinary Activity in the structure of Ambulance, station or Veterinary Clinic.

**i. “Veterinary Technical”** – means a Worker, who finishes the tasks of veterinary activity, under supervision of licensed veterinary by Competent Authority.

**j. “Crematorium”** - means a place for destroying in harmfulness way of died animals.

### VETERINARY – HEALTH GENERAL PROVISIONS

#### Article 3

1. Each business local object, which services for acting of veterinary activity health, expect technical constructed conditions, which are determined by authorized municipal body also must complete the additional conditions in the point of view for the location of the security and the arrangement of space.
2. **Veterinary Ambulance**, must be built out of the center area of the town dwelling, surrounded and regulated in parking space of strong cars and the possibility for the parking of two other

<p>parkimin e dy automjeteve të tjera për kafshë të vogla, përjashtimisht mund të jenë e vendosur në objektin e banimit, por që me kusht hyrja - dalja duhet të jetë e veçantë për palë dhe me mundësinë për parking së paku dy automjeteve.</p> <p>Për kafshët e mëdha, ambulanca veterinare duhet të jetë jashtë vendbanimeve dhe sigurimin e parkingut për një automjet të rëndë dhe tri automjete të lehta.</p> <p>3. <b>Stacioni Veterinar</b> - duhet të jetë në objektin e ndarë jashtë zonës së qendrës së vendbanimit, larg enteve edukativo - arsimore, i rrethuar dhe rregulluar me vendin për parkimin e së paku dy automjeteve të rënda dhe me mundësinë e parkimit për automjete të tjera.</p> <p>4. <b>Klinika Veterinare</b> - duhet të jetë në objektin e ndarë jashtë zonës së qendrës së vendbanimit, e rrethuar dhe rregulluar me vendin për parkimin e dy automjeteve të rënda si dhe me mundësinë e parkimit për automjete të tjera.</p> <p style="text-align: center;"><b>KUSHTET TE CILAT DUHET TE PLOTËSOJNË AMBULLANCAT VETERINARE</b></p>	<p>mogućnost za parkiranje dva druga vozila za sitnu stoku. U izuzetnim slučajevima, može da se smesti i u stambenom objektu, ali pod uslovom da ulaz - izlaz stranaka i mogućnost za parkiranje najmanje dveju vozila, treba da budu posebno odvojeni.</p> <p>Za krupnu stoku, veterinarska ambulanta, treba da bude van naselja i treba da obezbedi mesto za parkiranje za jedno teško vozilo i za tri laka vozila.</p> <p>3. <b>Veterinarska stanica</b>, treba da bude smeštena u odvojenom objektu van centra naseljenog mesta, dalje od prosvetno - obrazovnih ustanova, ograđena i uređivana i da obezbedi mesto parkinga za najmanje dva teška vozila i mogućnost za parkiranje drugih vozila.</p> <p>4. <b>Veterinarska klinika</b>, treba da bude smeštena u objektu van centra naselja, ograđenog uređenog i da obezbedi parkiranje dveju teških vozila i mogućnost parkiranja drugih vozila.</p> <p style="text-align: center;"><b>USLOVE KOJE TREBA DA ISPUNJAVAJU VETERINARSKE AMBULANTE</b></p>	<p>vehicles for small animals, expect might be decided in the dwelling object, but as a condition – entrance and exit must be special for parties and the possibility for the parking space at least two vehicles.</p> <p>For big animals, veterinary ambulance must be out of the dwelling and the insurance of the parking for one strong vehicle and three easy vehicles.</p> <p>3. <b>Veterinary Station</b> – must be in separate object out of the centre area, far from the educative – institutions, surrounded and regulated in the parking place at least two strong vehicles and with the possibility of other park.</p> <p>4. <b>Veterinary Clinic</b> – must be in a separate object, separated out of center area of the dwelling, surrounded and regulated with the decision for parking space of two strong vehicles as well as possibility of parking space for other vehicles.</p> <p style="text-align: center;"><b>VETERINARY AMBULANCES FULFILING CONDITIONS</b></p>
--	--	---

Neni 4	Člana 4	Article 4
<p>1. Ambulancat Veterinare duhet të jenë të vendosura së paku 100 metra larg prej enteve edukativo - arsimore, shtëpive të shëndetit, objekteve për prodhimin dhe përpunimin e gjërave ushqimore si dhe objekteve tjera për asgjësimin e kufomave të kafshëve (kafilieri).</p> <p>2. Hapësira dhe rrugët e komunikimit në brendi të ambulancës veterinare duhet të jenë në lidhshmëri me punët që kryhen dhe në to ndalohet hyrja e personave të pa autorizuar.</p> <p>3. Ambulanca Veterinare duhet të ketë tabelën në hyrje të objektit me mbishkrimin e firmës në vendin e dukshëm, ku do të shënohet emri dhe mbiemri i veterinarit kujdestar adresa dhe numri i telefonit.</p> <p>4. Objekti duhet të ketë të rregulluar kanalizimin dhe sistemin për përcjelljen e mbeturinave i cili duhet të jetë i kyçur në sistemin e kanalizimit të qytetit ose duhet të ketë vend të posaçëm. Duhet të sigurohet uji i ftohtë dhe i ngrohtë për mirëmbajtjen e objektit për larjen, pastrimin dhe dezinfektimin e tij.</p> <p>5. Objekti duhet të posedojë një nyje sanitare për të punësuarit i cili duhet të jetë i paisur me vendin për larjen, fshirjen dhe terjen e duarve.</p>	<p>1. Veterinarske Ambulante treba da budu smeštene najmanje 100 m. udaljene od prosvetno - obrazovnih ustanova, zdravstvenih ustanova, objekata za proizvodnju i prerađivanje prehrambenih proizvoda i drugih objekata za uništavanje leševa životinja (kaliferija).</p> <p>2. Prostor i putevi za obavljanje delatnosti unutar veterinarske ambulante, treba da budu usko povezani sa prirodom poslova koji se vrše i zabranjuje se ulaz neovlašćenim licama u tim prostorijama.</p> <p>3. Veterinarska ambulanta treba da ima istaknutu tabelu na ulazu sa natpisom firme na vidljivom mestu, gde se naznači ime i prezime dežurnog veterinarara, njegova adresa i broj telefona.</p> <p>4. Objekat treba da ima uređenu kanalizaciju i sistem otpadnih voda koji treba da bude priključen u gradski sistem kanalizacije ili treba da ima posebno mesto za to. Treba da bude obezbeđena hladna i topla voda radi održavanja čistoće, dezinfekcije i čišćenje objekta.</p> <p>5. Objekat treba da raspolaže sanitarnim čvorom za potrebe zaposlenih koji treba da bude opremljen opremom za pranje, ispiranje i sušenje ruka.</p>	<p>1. Veterinary Ambulances must be placed at least 100 meters far from educational – training, home health, objects for liquidation of animals cadavers</p> <p>2. Space and roads for communication within veterinary ambulance must be in accordance with jobs that are done and is prohibited the entrance of persons, who are not authorized.</p> <p>3. Veterinary Ambulances must have a table in the entrance of object with Subscription of the company in visible place, where it will be note down the name and family name of veterinary warden, address and phone number.</p> <p>4. The object must have adjusted the canalization and system for conduction of rubbishes, which must be focused in the system of canalization of the town, or must have a special place. Cold and warm water must be insured for the maintenance of object for the washing and its densification.</p> <p>5. The object must possess a sanitary node for the employees, which must be supplied in the place for washing, deleting and dry of hands.</p> <p>6. Veterinary Ambulance must have</p>

<p>6. Ambulanca Veterinare, duhet të ketë të punësuar së paku një (1) veterinar të licencuar nga ana e Autoritetit Kompetent dhe së paku dy (2) teknik të veterinarisë me kontratë të rregullt pune.</p> <p style="text-align: center;"><b>HAPËSIRAT E AMBULANTAVE VETERINARE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 5</b></p> <p>1. Për ushtrimin e veprimtarisë veterinare shëndetësore duhet të ekzistojnë hapësirat në ambulancat veterinare e ato janë:</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>1.1 Hapësira për kurimin - mjekimin e kafshëve të vogla</b> - në të cilën dysHEMEJA duhet të jetë e ndërtuar prej materialit të fortë - betoni apo prej materiali të ngjashëm, jo i rrëshqitshëm dhe i përshtatshëm për larje dhe dezinfektim.</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>a)</b> Muret duhet të jenë të larta prej 2. 6m. deri në lartësi 1.6 m të veshura me pllaka të bardha të qeramikës apo me material tjetër me ngjyrë të bardhë që nuk depërton lagështia, e që mund të pastrohet dhe të</p>	<p>6. Veterinarska ambulanta, treba da ima najmanje jednog (1) zaposlenog licenciranog veterinaru od strane Ovlašćenog organa i najmanje dva (2) veterinarska tehničara pod stalnim radnim odnosom.</p> <p style="text-align: center;"><b>PROSTOR VETERINARSKIH AMBULANTI</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 5</b></p> <p>1. Za vršenje veterinarsk - zdravstvene delatnosti, treba da postoji prostor u veterinarskim ambulantama, kao:</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>1.1 Prostor za lečenje sitne stoke</b> - pod, treba bude izgrađen od tvrdog neklizavog betona ili od sličnog materijala, koji treba da bude pristupačan za pranje i dezinfekciju.</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>a)</b> Zidovi treba da budu visoki od 2.. 6 m. Do 1.6 m. obloženi belim keramičkim pločicama ili drugim materijalom bele boje otpornih na vlagu a koji mogu da se lako peru i dezinfektuju.</p>	<p>employed at least one (1) licensed veterinary by the Competent Authority an at least two (2) Veterinary Technical with Employment Contract.</p> <p style="text-align: center;"><b>SPACING OF VETERINARY AMBULANCES</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 5</b></p> <p>1. For the acting of health veterinary activity must exist the spacing in the veterinary ambulance as following:</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>1.1 Spacing for recovery – medical treatment of small animals</b> – in which the flooring must be built from strong material – cement or from the similarly material, not to be slippery and suitable for washing and disinfection.</p> <p style="padding-left: 20px;"><b>a)</b> Walls must be height from 2.6m up to the height 1.6m clothed with white plaques of the ceramics or with other material with white color, that do not departure the humidity,</p>
---	--	---

<p>dezinfektohet lehtë.</p> <p><b>b)</b> Sipërfaqja e derës, korniza e dritareve, inventari duhet të jenë prej materiali me ngjyra rezistence dhe të ngjyrosura, që të pastrohen dhe të dezinfektohen.</p> <p><b>c)</b> Të kenë ujë të ftohët e të ngrohtë, sistemin e përbashkët për derdhjen e ujit të papastër, dritë të mjaftueshme natyrore e artificiale dhe që u përgjigjet nevojave konkrete.</p> <p><b>d)</b> Duhet të sigurohet ndriçimi (prej 250 deri në 500 luksa), me llamba lëvizëse ose reflektorë nyjorë, tavolina për vendosjen e instrumenteve të punës, enëve të emajluara dhe tavolina lëvizëse për vendosjen e instrumenteve gjatë intervenimit kirurgjik, paisjet për marrjen dhe paketimit të materialit për analiza laboratorike, mjetet për ujë dhe tretësirat për dizinfektim si dhe shporta për hedhjen e mbeturinave.</p>	<p><b>b)</b> Površina vrata, prozorski ramovi i inventar treba, da budu od materjala obojenog otpornim bojama na vlagu, koji može da se lako čisti i dezinfektuje.</p> <p><b>c)</b> Da ima hladnu i toplu vodu, zajednički sistem za otpadne vode, dovoljnog prirodnog i veštačkog osvetljenja koje odgovara konkretnim potrebama.</p> <p><b>d)</b> Treba obezbediti osvetljenje (250 do 500 luksova), pokretnim lamapama ili reflektorima, stolove za smeštanje radnih instrumenata, emajlirane posuđe i pokretnih stolova za smeštanje instrumenata prilikom hiruških zahvata, opreme za uzimanje i pakovanje materjala za laboratorijske analize, sredstava za vodu i rastvore za dezinfekciju kao i korpe za smeće.</p>	<p>and which must be cleaned and easy disinfected.</p> <p><b>b)</b> The surface of the door, framework of windows, inventory must be from the material with resistance color and colored too, to be cleaned and disinfected.</p> <p><b>c)</b> To have a cold and warm water, a common system for pouring of unclean water, sufficient natural and artificial light and which response to the concrete needs.</p> <p><b>d)</b> Must be insured the light from 250 up to 500 luxes (measure unit for the light), with movable lamps or nodal reflector, table for placement of working instruments, enameled dishes and movable tables for setting the instruments during the surgical intervention, equipments for taking and packing of materials for laboratory analyses, equipment for</p>
--	---	--



**1.2 Hapësira për pastrimin larjen dhe sterilizimin e instrumenteve dhe pajisjeve tjera - në të cilën dyshemeja**

duhet të jetë e ndërtuar prej materiali të fortë - betoni apo të ngjashëm, jo i rrëshqitshëm, dhe i përshtatshëm për larje dhe dezinfektim.

- a) Muret duhet të jenë të larta prej 2.6 m. deri në lartësi 1.6 m të veshura me pllaka të bardha të qeramikës ose me material tjetër me ngjyrë të bardhë që nuk depërton lagështia dhe që mund të lahet e të dezinfektohet.
- b) Pajisjet dhe mjetet e nevojshme për punë duhet të ketë tavolina pune e cila lahet dhe pastrohet lehtë, Lavaman me dy pjesë për ujë të ftohtë dhe të ngrohtë, Sterilizatori, Frigorifer me ngrirje të thellë me temperatura prej -18 deri në -20 për ruajtjen e materialit diagnostik.

**1.2 Prostor za čišćenje, pranje i sterilizaciju instrumenata i druge opreme-**

Pod, treba bude izgrađen od tvrdog neklizavog betona ili sličnog materijala pristupačnog za pranje i dezinfekciju.

a) Zidovi treba da budu visoki od 2.6 m. Do 1.6 m. obloženi bolim keramičkim pločama ili drugog materijala bele boje otpornog na lagu koji mogu da se lako peru i dezinfektuju.

b) Oprema i potrebna sredstva rada treba, da imaju radne stolove koji se lako čiste. Lavabo od dva dela za za hladnu i za toplu vodu. Sterilizatora, zamrzivača na temperaturu od 18 °C za čuvanje diagnostičkog materijala

water and dissolutions for disinfect as well as the basket for throw of remains.

**1.2 Space for cleaning, washing and sterilization of instruments and other devices,**

in which the flooring must be constructed by a strong material – cement or similarly, not slippery, and suitable for washing and disinfected.

a) Walls must be height from 2.6m up to the height of 1.6m clothed with white plaques of the ceramics or with other material with white color, that do not departure the humidity, and which must be cleaned and easy disinfected.

b) Equipments and other necessary working devices must be as following: working table which may be cleaned and washed easily, washing – stand with two parts from cold and warm water ,

<p><b>1.3 Hapësira për deponim dhe ruajtje të medikamenteve veterinare</b> - duhet të jetë vendi i izoluar mirë që nuk mund të depërtojë lagështia brenda, e pajisur me numrin e sirtarëve për ruajtjen e medikamenteve, termometrin e vendosur në mur, dritaret duhet të jenë të terrueshme, ndërsa helmet, preparatet për dezinfektimin, desinsektimin dhe deratizimin, të ruhen në vend të posaçëm dhe të ndara fizikisht .</p> <p><b>1.4 Hapësira për kuadrin profesional</b> - duhet të jetë adekuat për pranimin e punëtorëve për një ndërrim, për çdo veterinar duhet të sigurohen kushtet e punës: një tavolinë pune, një karrikë, një sirtar për vendosjen e rrobave, një kompjuter për shënime dhe ruajtjen e dokumenteve zyrtare,</p>	<p>1.3 <b>Prostor za uskladištenje i čuvanje veterinarskih lekova</b>, treba da bude dobro izolovano mesto, gde ne može da prodire vlaga, opremljen sa ormarima za čuvanje lekova, zidnim toplomerom, otrovi, preparati za dezinfekciju i deratizaciju da se čuvaju na posebnom fizički odvojenom mestu.</p> <p>1.4 <b>Prostor za stručno osoblje</b>, treba da bude adekvatan za prijem radnika za smenu, za svakog veterinaru treba da se obezbeđuju uslovi rada; radni sto, stolica, ormar za smeštanje odeće, kompjuter za uvođenje i čavanje službenih</p>	<p>sterilization, fridge with deep freezing with temperature from -18 up to – 20 for the preservation of diagnostic material.</p> <p><b>1.3 Space for the store and preservation of veterinary medicaments</b> – must be well isolated that might be not departure the humidity inside, equipped with number of drawers for preservation of medicaments, placed thermometer in wall, windows must be darkness, whereas the poison, preparation for densification, disinfection and deracination, to be preserved in a special place and physically separated.</p> <p><b>1.4 Space for professional structure</b> – must be an adequate for the presence of Workers for a change, for each Veterinary must be insured working conditions such as: working desk. One chair, one drawer for the putting the clothes, one computer for records and the</p>
--	---	--

<p>telefon dhe fax, ndërsa hapësirë e veçantë duhet të jetë pjesa e gardërobës me sirtar për vendosjen e rrobave të punës.</p> <p><b>1.5 Hapësira për pritje të palëve</b> - duhet të jetë e rregulluar në hapësirë të mbyllur ose në korridor, e pajisur së paku me tri vende ulëse dhe me varëse për gardërobë.</p> <p><b>1.6 Hapësira për pritje të kafshëve të vogla ( qen, maca, ose kafshëve të tjera shoqëruese )</b> - duhet të jetë në vendin e mbyllur me mundësi të manevrimit të lehtë me vende ulëse, mund të vendosen bokse ndarëse në lartësi prej 0. 80m për vendosjen e kafshëve me vende ulëse. Muret duhet të jenë të veshura me pllaka në lartësi prej 1. 20m që mund të pastrohen dhe të dezinfektohen lehtë.</p> <p><b>1.7 Hapësira për izolimin e kafshëve të vogla</b> - duhet të jetë e ndarë me hyrje të veçantë, e me mundësi të vendosjes së kafshëve në boksa të veçantë ose në kafaze. Dyshemeja dhe muret duhet të jenë të ndërtuar</p>	<p>dokumenata, telefon i faks, a poseban prostor treba da bude za ormar za smeštanje radne odeće.</p> <p>1.5 <b>Prostor za prijem stranaka</b>, treba da bude zatvoren uređen prostor ili prostor u hodniku, opremljen najmanje sa tri solice i čivilukom za gardarobu.</p> <p>1.6 <b>Prostor za prijem sitnih životinja ( psi, mačke, i drugih ljubimaca</b>, treba da bude u zatvorenom mestu uz mogućnost manevrisanje stolicama, mogu se smestiti odvojene ograde - boksovi u visini od 0.80 m. za smeštanje životinja. Zidovi moraju biti obloženi belim pločama visine 1.20 m. koji se lako čiste i dezinfektuju.</p> <p>1.7 <b>Prostor za izolaciju sitnih životinja</b>, treba da bude odvojen sa posebnim ulazom, uz mogućnost smeštanja životinja u posebnim boksovima ili u</p>	<p>preservation of official documents, phone and fax, whereas the special space must be part of wardrobe of working clothes.</p> <p><b>1.5 Space for growth of parties</b> – must be regulated in closed space or in corridor, equipped at least with three sit chaired and clothes – hanger.</p> <p><b>1.6 Space for the waiting of small animals such as: dog, cat, or other accompanied animals</b>, which ought to be in closed place with the opportunity of easy maneuver with chaired sits, may be placed divided boxes in the height of 0.80m for the placement of animals sit chairs. Walls must be clothed with plaques in the height of 1.20m that might be cleaned and easily disinfected.</p> <p><b>1.7 Space of the isolation of small animals</b> – must be separated in special access, with an opportunity of placement of animals with a special boxes or in cage. Flooring and walls must be</p>
--	--	---

<p>prej materiali të fortë i cili pastrohet dhe dezinfektohet lehtë.</p> <p><b>1.8 Hapësira e gardërobës</b> - duhet të jetë në vendin e posaçëm me sirtarë, e me shporta për grumbullimin e veshjeve të papastra dhe sirtarë për veshje të pastra.</p> <p><b>1.9 Nyje Sanitare</b> - objekti duhet të posedojë një nyje sanitare për të punësuarit, palët (për dy gjinitë), i pajisur me vendin për larjen, fshirjen dhe terjen e duarve.</p> <p>Për kuadrin profesional duhet të sigurohet tush kabina ose banjë me ujë të ftohtë dhe të ngrohtë.</p> <p><b>INSTRUMENTET, PAISJET DHE MJETET PERSONALE MBROJTËSE</b></p> <p><b>Neni 6</b></p> <p>1. Ambulanca Veterinare duhet të jetë e pajisur, varësisht prej numrit të veterinarëve me instrumente kirurgjikale,</p>	<p>kafezima. Pod i zidovi trebaji biti izgrađeni od tvrdog materjala koji se lako čisti i dezinfektuje.</p> <p>1.8 <b>Prostor za garderobu</b>, treba da bude posebno mesto, opremljeno ormarima, korpama za smeštanje prljave gardarebo i ormarima sa čistom garderobom.</p> <p>1.9 <b>Sanitarni čvor</b>, objekat treba da raspolaze sanitarni čvor za zaposlene i stranke (za muškarce i za žene) opremljenog opremom za pranje, brisanje i sušenje ruka. Za stručno osoblje da se obezbedi tuš - kabina i kupatilo sa hladnom i toplom vodom.</p> <p><b>INSTRUMENTI, OPREMA I LIČNA SREDSTVA ZA ZAŠTITU</b></p> <p><b>Član 6</b></p> <p>1. Veterinarska ambulanta treba da bude opremljena zavisno od broja vetrinara, sa hiruškim instrumentima za porođaj i</p>	<p>constructed from the strong material, which must be cleaned and easily disinfected.</p> <p><b>1.8 Space of checking</b> – room must be in a special place with drawer, and with baskets for the gathering of unclean clothes and wardrobe for cleaning clothes.</p> <p><b>1.9 Sanitary node</b> – the facility must possess a sanitary node for the employees, parties for two genders, equipped with a washing place, deleting and dry of hands.</p> <p>For the professional structure must be secured shower – bath, or bath with cold and warm water.</p> <p><b>INSTRUMENTS, EQUIPMENTS AND PROTECTION PERSONAL DEVICES</b></p> <p><b>Article 6</b></p> <p>1. Veterinary ambulance must be equipped, depending on number of Veterinaries with surgery instruments,</p>
--	---	--

<p>për lindshmëri dhe me instrumente për intervenime kirurgjikale.</p> <p>2. Për dhënien e diagnozës patoanatomike dhe klinike duhet :</p> <p><b>2.1 Veglat komplete për sekçirim</b>  - Llambën e shpiritjushit, sharrën daltën, çekiçin, pincetat (anatomike, kirurgjike etj), gërshërët e mprehta e të topitura, dorëzat e gomës, ambalazhi për dërgimin e materialit në laborator (epruvetat, shishët e qelqta e me grykë të gjerë, thasët najloni, veglat për rrëzimin e kafshëve, llullat e kuajve, brundat e lopëve, mbajtësit e derrave, aparatën për hapjen e gojës së kuajve e të lopëve, dërrasën për fiksimin e dosave, një fonoskop dhe dy termometra për një veterinar si dhe çekiçin perkusional.</p> <p><b>2.2 Për kryerjen e analizave diagnostiko - veterinare nevojiten:</b> Shiringa tuberkulinare, 2 kutimetra, shiringa në formë revoleje, gjilpërat për nxjerrjen e gjakut, pajisjen komplete për</p>	<p>instrumentima za hiruške zahvate.</p> <p>2. Za utvrđivanje pato-anatomske i kliničke diagnoze, potrebna su:</p> <p><b>2.1 Kompletna garnitura instrumenata za sekçiranje,</b> špiritusna lampa testera, dleto, čekić, pincete (anatomske, hiruške i druge), oštre i otupljene makaze, gumene rukavice, ambalaža za dostavljanje laboratorskog materijala, (epruvete, staklene flaše, flaše širokog otvora, najlonske vreće, sredstva za obaranje krava, konji, goveda, držači za svinje, aparat za otvaranje usta konja, krava, daska za fiksiranje krmača. Fenoskop i dva toplomera za svakog veterinaru i perkusionalan čekić.</p> <p><b>2.2 Za vršenje diagnostično - veterinarskih analiza potrebno je:</b> Tuberkularni špricevi, 2 kutimetra, špricevi u obliku pištolja, igle za vađenje</p>	<p>such as for birth and surgery instruments.</p> <p>2. For given of pat anatomic and clinic diagnose are needed as flowing:</p> <p><b>2.1 Complete tools for instrument</b> – lamp of the Shpiritjus, saws chisel, hammer, anatomic and surgery tweezers, sharp scissors that are torpid, gloves of gum, the packing for delivery of laboratory’s material such as: test – tube, glass bottle with wide neckband, nylon sack, tools for decayed of animals, horses pipes, board fixing of small pigs, one phenoskop and two thermometers for one Veterinarian and the percussion hammer.</p> <p><b>2.2 For the finishing of diagnostic analyses – veterinary are needed as follows:</b> tuberculin syringes, 2 boxes meter, syringes in form of revolver, needles for extract of bloods, complete supply for quick diagnose of the mastitis with reagent.</p> <p><b>2.3 For the recovery and massive action are needed as follows:</b> syringes in the form of revolver and two syringes from</p>
--	--	--

diagnozën e shpejtë të mastitisit me reagens.

**2.3 Për kurim dhe aksione masovike nevojiten:** Shiringa në formë revoleje dhe nga dy shiringa prej 2,5,10 dhe 20 ccm me nga 2 dct gjilpërat për, shiringa për një veterinar dhe teknik të veterinarisë, shiringa prej 50 dhe 250ccm, aparatit e infuzionit nga dy sonda për aplikacionin p/o ( të kuajve, lopëve dhe të derrave ), lugën për hapa për kafshët e imta, tre troakar për dele, dy për lopë dhe një për kuaj, tre irigatorë me zorrë madhësish të ndryshme, gjilpërat me shtojcë metalike dhe të gomës për punkSION rektal e vaginal, kateterin urinal për lopë, katër katetera qumështi , lancetën për gjë dhe hapësirën për thithat e gjinjve.

**2.4 Për intervenimet kirurgjike nevojitet mjetet:** Kompleti kirurgjik për prerje Cezare, Skalpelët (të drejta, barkore dhe në formë të pulle) briskun e rrojës, briskun për rrojën e dosave, pincetat (kirurgjike,

krvi, kompletna oprema za brzo diangnostificiranje test mastisa sa reagensom.

**2.3 Za masovno lečenje, potrebno je:** špricevi u obliku pištolja i po dva špriceva od 2,5,10 i 20 ccm sa po dve dct igle za jednog veterinar i veterinarskog tehničara, špricevi 50 i 250 ccm, aparat za infuziju sa dve sonde za primenu p/o za usta ( za konje, goveda i svinje), kašika za tablete za sitnu stoku, tri troakara za ovce, dva za goveda i jedan za konje, tri irigatora sa crevom raznih veličina, igle sa metalskim i gumenim dodatkom za rektalno i vaginalno punktovanje, urinalni kateter za goveda, četiri katetera za mleko, lancetu za sise sa prostorom između vimena za krave.

**2.4 Za hiruške zahvate, potrebno je:** Kompleti hiruških instrumenata za carski rez, skalpeli (pravi,

2,5,10 and 20 ccm by 2 dct needles for syringes for one Veterinary and Veterinary Technical, syringes from 50 and 250 ccm, infusion apparatus from two styles for the application p/o of the horses, cows and pigs, spoon for the tablets for tiny animals, three instruments for sheep, two for cows and one for horse, three irrigators with a different size intestine, needles with a metallic additional and of the gum for rectal and vaginal punctures, urine Katter (facilitation equipment for intestine) for cows, four catheter of milks, lanceted for bosom and the space for absorption of breasts.

**2.4 For the surgical intervention are needed the following:** surgical complete for cutting of Cesar, scalpel (rights, abdominal and in form of blotch), razor blade, razor blade for sows, tweezers (surgical, anatomic – sharper and torpid). Sharp spoons, surgical sows in orally and in form blotch, keeper of needles, tools for opening of wound parts,

anatomike – të mprehta dhe të topitura, mashët sipas Peanit dhe Koharit, gërshërët (të drejta , të lakuara , të mprehta dhe të topitura ).

Lugët e mprehta, sondat kirurgjike të gojosura dhe në formë pulle, mbajtësit e gjilpërave, veglat për hapjen e varreve, gjilpërat për qepjen e varrës, mëndafshin kirurgjik dhe ketgut me trashësi të ndryshme, dorëzat e gomës, doboshin për materialin steril, katër enë veshkore dhe tri enë për instrumente madhësish të ndryshme, gjilpërat për lëshimin e gjakut, Limat për dhëmbë , Danat Sera, Efeminatorin, Emaskulatorin, Burdicat - Danat e mëdha e të vogla, mbyllësit Flles, Termokauterin elektrik, Danat për thundra, danat për prerjen e rozhinës thundrake, Çekiçin, Danat, Rajseret të djathta, majta dhe të dyanshme.

**2.5 Për lindje, sterilitet dhe mbarsim artificial duhet të posedojnë:** Veglat për futjen e spermës (pipetat për spermë ),

krivi i u obliku dugmeta) briaç, briaç za brianje krmaça, pincete (hiruške i anatomske oštre i otupljene), pincete prema Kohara i Peana, makaze (prave, krive, oštre i otuplejne). Oštre kašike, hiruške sonde za usta i u obliku dugmeta, držači igla, instrumenti za otvaranje rana, igle za šivanje rana, hiruška svila i ketgut raznih debljinaza šivenje creva, gumene rukavice, doboš za sterilni materjal, četiri posuđa u obliku bubrega i tri posuđa raznih veličina za instrumente, igle za ispuštanje krvi, dleto za zubi, klešta za stezanje, efaminator, emaskulator, burdice-velika i mala klešta, zatvarači fles, električni termokauter, klešta za kopita, klešta za rezanje kopita, čekić, klešta, desni, levi i obostrani rajseri.

**2.5 Za porodaj, sterili i**

needles for sewing of wound parts , surgical cotton and Catgut with different thickening, gloves of gum, instrument for sterile material, four adrenal dishes and three dishes for different size instruments and needles for the flagging the blood, file (lime) for teeth, Tool Sera, Effeminate, Emasculatory, Burdick – big and small tools, wrenches for hoofs, wrenches for the cutting of hoofed, hammer, right and left and bilateral raiser.

**2.5 For the birth, sterility and artificial inseminate must possess the following:**

Tools for insertion of sperm (pipette in sperm), revolve for sperm, complete rope for accouchement, torpid eyes, knife, spoon of Kinovi, sharp help equipment for the birth Krajs – Shelterove, wrenches of Abrehensovi with two indention, phetotomin, strong extractor under Shluiveri, sprayer, syringe, pump, tools for inexpressive of the uterine from 150 – 200 ccm, cater under Geceut, metallic speculation different size,

revolja për spermë, litarët komplet për pjellje, kukëzat për sy të mprehta dhe të topitura, briskun, lugën e Kinovit, kukëzat e mprehta Krajs –Shetlerov, danat e Albrehsenovit me dy dhëmbëzi, fetotomin, nxjerrësin e rëndë sipas Shluiverit, spërkatësin, shiring, pompën, zhanet për shpërlarjen e uterusit prej 150-200 ccm, kateterin sipas Geceut, spekulumet metalike madhësish të ndryshme, spekulumin me bateri dhe dilatatorin për vaginë.

Mjetet e punës duhet të mbahen në gjendje të rregullt meqenëse përdoren në gjendje sterile kurse për përdorimin në teren duhet të gjendet në mbështjellës përkatës (kutitë të veçanta për shiringa, gjilpëra etj) të vendosura në çanta për teren.

**KUSHTET TE CILAT DUHET TI  
PLOTËSOJ STACIONI VETERINAR**

**Neni 7**

**veštačko oplodivanje,  
treba da imaju:**  
instrument za unošenje sperme (pipete za spermu), pištolj za spermu, komplet uža za porođaj, kuke (oštre i otupljene kuke za porođaj, nož, Kinova štapa oštre kuke Krajs –Šetlerov, Albrehsenova klešta sa dva zuba, pumpa, žaneta za ispiranje uterusu od 150-200 ccm. kateter prema Gecea, metalski spekulumi raznih veličina, spekulum sa baterijom i dilatator vagine.

Sredstva za rad treba, održavati u ispravnom stanju, jer ista se upotrebljavaju u sterilnom stanju, a za terensku upotrebu, u posebnim kutijama za špriceve, igle i drugo) koje se smeste u terenskim torbama.

**USLOVE KOJE TREBA DA ISPUNI  
VETERINARSKA STANICA**

**Član 7**

speculation with battery and dilatation for vagina.

Working devices must be kept in regular way, as are used in sterile situation, whereas for the use in the field must locate on appropriate wrapping (special boxes for syringes, needles etc) placed in the bag for the field.

**VETERINARY STATION  
COMPLETING CONDITIONS**

**Article 7**



<p>1. Stacioni Veterinar duhet të jetë i ndërtuar në distancë së paku 100 metra prej enteve edukativo - arsimore, shtëpive të shëndetit, objekteve për përpunimin e prodhimeve ushqimore dhe objekteve për asgjësimin e kufomave të kafshëve ( kafileri ).</p> <p>2. Renditja e hapësirave dhe rrugëve të komunikimit në brendi të stacionit duhet të jetë në lidhshmëri me punët që kryhen dhe ndalohej hyrja e personave të pa autorizuar në hapësirat e punës.</p> <p>3. Stacioni Veterinar duhet të ketë tabelën e mbishkrimit e firmës në vendin e dukshëm të objektit ku do të shënohet emri dhe mbiemri i veterinarit kujdestar adresa dhe numri i telefonit.</p> <p>4. Stacioni duhet të jetë i rrethuar me mburojë, për të penguar hyrjen e personave dhe kafshëve.</p> <p>5. Rrethi i objektit duhet të jetë i betonuar ndërsa hapësira e cila nuk është e betonuar duhet të jetë e gjelbëruar dhe e mirëmbajtur dhe të ketë vend të posaçëm për hedhjen e mbeturinave.</p> <p>6. Objekti duhet të ketë të rregulluar kanalizimin dhe sistemin për përcjelljen e mbeturinave i cili duhet të jetë i kyçur në sistemin e kanalizimit të qytetit ose të ketë vend të posaçëm.</p> <p>7. Objekti duhet të ketë mundësinë për</p>	<p>1.Veterinarska stanica treba da bude izgrađena na najmanjoj distanci od 100 m. od obrazovno - prosvetnih ustanova, domova zdravlja, objekata za proizvodnju i prerađivanje prehrambenih proizvoda i objekata za uništavanje životinja , ( kaliferije).</p> <p>2.Uređivanje prostora i saobraćajnih prilaza unutar veterinarske stanice, treba da bude u skladu sa prirodom poslova i zabranjuje se ulaz neovlašćenim licama u radnom prostoru.</p> <p>3.Veterinarska stanica treba da raspolaže tabelom sa natpisom istaknute na vidljivo mesto objekta, gde se uvede ime i prezime dežurnog veterinarar, adresa i broj telefona.</p> <p>4.Stanica treba da bude ograđena zaštitnom ogradom, radi sprečavanja ulaza lica i životinja.</p> <p>5.Krug objekta treba da bude izgrađen od betona, a prostor koji nije betoniran, treba da bude sa pokriven zelenilom i treba da ima posebno mesto za odpatke.</p> <p>6.Objekat treba da ima uređenu kanilazaciju i sistem za odvođenje otpadaka koji treba da bude priključen u sistem gradske kanalizacije ili da ima posebno mesto za to.</p> <p>7.Objekat treba da ima mogućnost za</p>	<p>1. Veterinary station must be build in a distance at least 100 meters for educational, health home, facilities for the process of food productions and facilities for the destroy of animals cadavers.</p> <p>2. Collocation of the spaces and communication roads inside of station must be in connection with the works that are finished and prohibited the entrance of Persons without authorized in working space.</p> <p>3. Veterinary station must have a table of endorsement of company in visible place of the facility, where will be note down name and surname of warden veterinary address and number of phone.</p> <p>4. A station must be surrounded with defense to interfere the entrance of Persons and Animals.</p> <p>5. Circle of the facility must be cemented, whereas the space which is not cemented must be greened and maintained special place for throw of remnants.</p> <p>6. Facilitation must have regulated the canalization and system for conduction of remnants, which ought to be focused in a system of canalization of the town</p>
---	---	--

<p>burimin e ujit vetanak, me ujë të ftohtë dhe ngrohtë i cili do të shërbejë për mirëmbajtjen e objektit, larjen dhe pastrimin.</p> <p>8. Objekti duhet të posedojë një nyje sanitare për të punësuarit dhe palët (për dy gjinitë), i pajisur me vendin për larjen, fshirjen dhe terjen e duarve ndërsa për kuadrin profesional duhet të sigurohet tush kabina ose banjo me ujë të ftohtë dhe ngrohtë.</p> <p><b>Të punësuarit :</b></p> <p>9. Stacioni Veterinar duhet të ketë të punësuar së paku tre (3) veterinar të licencuar nga ana e Autoritetit Kompetent dhe dy teknik të veterinarisë.</p> <p style="text-align: center;"><b>HAPËSIRAT E STACIONIT TË VETERINARISË</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 8</b></p> <p>1. Për ushtrimin e veprimtarisë veterinare shëndetësore duhet të ekzistojnë hapësirat në stacionet veterinare e ato janë:</p> <p style="padding-left: 40px;"><b>1.1 Hapësira për kurimin - mjekimin e kafshëve të mëdha - e cila në pikëpamje</b></p>	<p>sopstveni izvor hladne i tople vode koja se upotrebljava za održavanje, pranje i čišćenje objekta.</p> <p>8.Objekat treba da raspolaže sanitarnim čvorom za zaposlene i stranke (za muškarce i za žene) opremljenog mestom za pranje, brisanje i sušenje ruka a za stručno osoblje treba, obezbediti tuš - kabinu ili kupatilo sa hladnom i toplom vodom.</p> <p><b>Zaposleni:</b></p> <p>9.Veterinarska stanica treba da ima zaposleno najmanje tri (3) licenciranih veterinarara od strane Nadležnog organa i dva (2) veterinarska tehničara.</p> <p style="text-align: center;"><b>PROSTOR VETERINARSKE STANICE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 8</b></p> <p>1. Za vršenje veterinarske-zdravstvene delatnosti treba da postoje prostori za veterinarske stanice, koji su:</p> <p style="padding-left: 40px;"><b>1.1. Prostor za lečenje krupne i sitne stoke,</b> koji treba da</p>	<p>or to have a special place.</p> <p>7. Facilitation must have an opportunity for the water own resources, with cold and warm water, which would be serviced for the maintenance of the facilitation, washing and cleaning.</p> <p>8. Facilitation must possess one sanitary node for Employees and Parties (for two genders) equipped with the place for washing, deleting and dried of hands, whereas for professional structure must be insured the shower bath or bath with cold and warm water.</p> <p><b>Employees:</b></p> <p>9. Veterinary Station must have employed at least three (3) licensed Veterinary by Competent Authority side and two Veterinary Technicians</p> <p style="text-align: center;"><b>SPACE OF VETERIANRY STATION</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 8</b></p> <p>1. For the acting of health veterinary activity must exist the space in veterinary station and those are as following:</p> <p style="padding-left: 40px;"><b>1.1 Space for recovery – medical treatment of big</b></p>
--	---	--

<p>ndërtimore duhet tu përgjigjet specifikacioneve të punëve të Veterinarisë siç vijon:</p> <p><b>a)</b> dyshemeja të jetë e ndërtuar prej betoni të fortë, jo i rrëshqitshëm që është i përshtatshëm për larje dhe dezinfektim.</p> <p><b>b)</b> Muret të jenë në lartësi prej 2.8m. deri në 2m të veshura me pllaka të bardha të qeramiks apo me material tjetër me ngjyrë të bardhë që nuk depërton lagështia dhe mund të pastrohet dhe të dezinfektohet.</p> <p><b>c)</b> Sipërfaqja e derës, korniza e dritareve, inventari duhet të jetë prej materialit me ngjyra rezistence të ngjyrosura të cilat lahen, pastrohen dhe dezinfektohen lehtë.</p> <p><b>d)</b> Të kenë ujë të ftohtë e ngrohtë, sistemin e përbashkët për derdhjen e ujit të ndotur, dritë të mjaftueshme natyrore e artificiale dhe që u përgjigjet nevojave ndërsa ndriçimi prej ( prej 250 deri në 500 luksa).</p> <p><b>e)</b> Të ketë boks për fiksimin dhe kontrollimin e kafshëve të</p>	<p>odgovara veterinarskim radnim specifikacijama što se tiče izgradnje.</p> <p><b>a)</b> Pod, treba da bude izgrađen od tvrdog, neklizavog betona i pristupačnog za pranje i dezinfekciju</p> <p><b>b)</b> Zidovi treba da budu visoki od 2.8-2 m. obloženi belim keramičkim pločama ili drugog materijala bele boje otpornog na vodu koji može da se lako pere i dezinfektuje.</p> <p><b>c)</b> Površina vrata, prozorski ramovi i inventar treba da budu od materijala obojenog otpornim bojama, koji može da se čisti i dezinfektuje.</p> <p><b>d)</b> Da ima hladnu i toplu vodu, zajednički sistem za ulivanje otpadnih voda, dovoljnog prirodnog i vešatačkog osvetljenja od ( 250-500 luksova) koje odgovara potrebama.</p> <p><b>e)</b> da ima pregrade za fiksiranje i kontrolisanje krupne stoke.</p> <p><b>f)</b> Oprema i potrebna sredstva za rad i lečenje krupne stoke treba da raspolaze: stolove za</p>	<p><b>animals</b>, which in the point of build view must response to the working specification of Veterinary as following:</p> <p><b>a)</b> Flooring to be built from strong cement, not slippery that is quite suitable for washing and disinfection.</p> <p><b>b)</b> Walls must be in the height of 2.8 up to 2m clothed with white plaques or other material with white color that do not departure humidity and might be cleaned and disinfected too.</p> <p><b>c)</b> Surface of the door, frame window, inventory must be from the material with colored resistance color which are washed, cleaned and easily disinfected.</p> <p><b>d)</b> To have a cold and warm water, common system for pouring of polluted water, sufficient natural and artificial light and that response to the needs, whereas the light from 250 up to 500 measure unit for the light.</p> <p><b>e)</b> To have a box for the setting and control of big animals.</p> <p><b>f)</b> Equipment and necessary</p>
--	--	--

<p>mëdha.</p> <p>f) Paisjet dhe mjetet e nevojshme për punë dhe mjekim të kafshëve të mëdha duhet të posedojnë: tavolina për intervenime, tavolina për instrumente, enët të emajluara, tavolina lëvizëse për vendosjen e instrumenteve gjatë intervenimit kirurgjik, paisjet për marrjen dhe paketimin e materialit për analiza laboratorike, paisjet për rrëzimin e kalit dhe të gjedheve, paisjet për ujë dhe tretësirave të dezinfektantit, Llambë lëvizëse ose reflektor nyjorë si dhe shporta për hedhurina.</p> <p><b>1.2 Hapësira për mjekimin e kafshëve të vogla</b> - në të cilën dyshemeja duhet të jetë e ndërtuar prej betoni të forte jo i rrëshqitshëm, që është i përshtatshëm për larje dhe dezinfektim</p> <p>a) Muret të jenë në lartësi prej 2.6m. deri në 1.6 m të veshura me pllaka të bardha të qeramikës apo me material tjetër me ngjyrë të bardhë që</p>	<p>hiruške zahvate, za smeštanje instrumenata, emajlirano posuđe, pokretnih stolova za smeštanje instrumenata za hiruške zahvate, opremu za uzimanje i pakovanje materjala za laboratorijske analize, opremu za obaranje konji i goveda, opremu za vodu i rastvore za dezinfekciju, pokretna lampa ili reflektor kao i korpe za smeću..</p> <p><b>1.2 Prostoni za lečenje sitnih životinja</b>- na kojim prostorima pod, treba da bude izgrađen od tvrdog neklizavog betona koji se lako čisti i dezinfektuje.</p> <p>a) Zidovi treba da budu visine 2.6.- 1.6 m. obloženi belim keramičkim pločicama ili drugim otpornim materjalom bele boje koji se lako pere i dezinfektuje.</p> <p>b) Površina vrata, prozorski ramovi, inventar, treba da budu od otpornog materjala i boja koji se lako čiste i dezinfektuju.</p> <p>c) Da ima hladno i toplu vodu,</p>	<p>devices for the work and medical treatment of big animals must possess as following: desks for intervention, desks for instruments, enameled dishes, moveable desk for the putting of instruments during the surgical intervention, equipment for taking and packing of material for laboratory analyses, equipment for the falling of horse and cows, equipments for water and dissolution of disinfectant, moveable lamp or node reflector as well as basket for rubbishes.</p> <p><b>1.2 Space for medical of small animals</b> - in which the flooring must be built from the strong cement, not slippery, that it is suitable for washing and disinfection.</p> <p>a) Walls must be height from 2.6m up to the height 1.6m clothed with white plaques of the ceramics or with other material with white color, that do not departure the humidity, and which must be cleaned and easy disinfected.</p> <p>b) The surface of the door, frame windows, inventory must be from</p>
--	--	---

<p>nuk depërton lagështia dhe që mund të lahet e të dezinfektohet.</p> <p><b>b)</b> Sipërfaqja e derës, korniza e dritareve, inventari duhet të jenë prej materiali ose me ngjyra rezistente të ngjyrosura të cilat pastrohen dhe dezinfektohen lehtë.</p> <p><b>c)</b> Të kenë ujë të ftohët e të nxehtë, sistemin e përbashkët për derdhjen e ujit të papastër, dritë të mjaftueshme natyrore e artificiale që u përgjigjet nevojave.</p> <p><b>d)</b> Në këtë hapësirë duhet të sigurohet ndriçimi (prej 250 deri në 500 luksa)</p> <p><b>e)</b> Pajisjet dhe mjetet e nevojshme për punë dhe mjekim të kafshët të vogla duhet të posedojnë: tavolina për instrumente, enët të emajluara, tavolina lëvizëse për vendosjen e instrumenteve gjatë intervenimit kirurgjik, pajisjet për marrjen dhe paketimin e materialit për analiza laboratorike, pajisjet për rrëzimin e kalit dhe të gjedheve, pajisjet për ujë dhe</p>	<p>zajednički sistem za ulivanje otpadnih voda, dovoljnog prirodnog i veštačkog osvetljenja koje odgovara potrebama,</p> <p><b>d)</b> Da ima prostor na kome se može da obezbedi osvetljenje (od 250-500 luksova)</p> <p><b>e)</b> Oprema i potrebna radna sredstva za lečenje sitne stoke treba da raspolaže: stolovima za instrumente, emajlirano posuđe, pokretnim stolovima za smeštanje instrumenata za hiruške zahvate, opremu za uzimanje i pakovanje materjala za laboratorijske analize, opremu za obaranje konji i goveda, opremu za vodu i rastvore za dezinfekciju, pokretnu lampu ili reflektor kao i korpe za odpatke.</p> <p><b>1.3 Prostori za diagnostičko istraživanje</b> – na kojima pod, treba da bude izgrađen od tvrdog neklizavog betona ili od sličnog materjala pristupačnog za pranje i dezinfekciju.</p>	<p>the material with resistance color and colored too, to be cleaned and disinfected.</p> <p><b>c)</b> To have a cold and warm water, a common system for pouring of unclean water, sufficient natural and artificial light and which response to the concrete needs.</p> <p><b>d)</b> For this space must be insured the light from 250 up to 500 measure unit for the light.</p> <p><b>e)</b> Equipment and necessary devices for the work and medical treatment of big animals must possess as following: desks for intervention, desks for instruments, enameled dishes, moveable desk for putting of instruments during the surgical intervention, equipment for taking and packing of material for laboratory analyses, equipments for falling of horse and cows, equipments for water and dissolution of disinfectant, moveable lamp or node reflector as well as basket for rubbishes.</p> <p><b>1.3 Space for diagnostic research</b> – in which the flooring must be built from the strong</p>
--	--	--

tretësirave të dezinfektantit, Llambë lëvizëse ose reflektor nyjorë si dhe shporta për hedhurina.

**1.3. Hapësira për hulumtime diagnostike** - në të cilat dyshemeja duhet të jetë e ndërtuar prej betoni të fortë apo prej materiali të ngjashëm jo i rrëshqitshëm, dhe i përshtatshëm për pastrim dhe dezinfektim

**a)** Muret të jenë në lartësi prej 2.6m. deri në 1.6 m të veshura me pllaka të bardha të qeramikës apo me materiali tjetër me ngjyrë të bardhë që nuk depërton lagështia dhe që mund të lahet e të dezinfektohet lehtë.

**b)** Paisjet dhe mjetet e nevojshme për punë duhet të kenë tavolina pune, mikroskopi me zmadhim deri 1000x, paisjet për analiza mikroskopike ose fiziko kimike të gjakut, urinës, analiza parazitologjike (koprologjike) për kontrollin e lëvizjes dhe vitalitetit të spermatozoideve për

**a)** Zidovi treba da budu visine od 2.6- 1.6 m. obloženi belim keramičkim pločicama ili drugim materjalom bele boje otpornog na vlagu koji se lako čisti i dezinfektuje.

**b)** Oprema i potrebna radna sredstva da imaju radne stolove, mikroskop za povećanje do 1000 puta, opremu za mikroskopske, fizičko-hemijske analize krvi, urine, parazitološke (koprološke) analize za kontrolu kretanja i vitalnosti spermatozoida za veštačko oplodivanje.

#### **1.4 Prostori za čišćenje, pranje i sterilizaciju instrumenata i druge**

**Opreme** - Pod, treba da bude izgrađen od tvrdog neklizavog betona ili od drugog sličnog materijala, koji se lako čisti i dezinfektuje.

**a)** zidovi treba da budu visine od 2.6 – 1,6 m. obloženi belim keramičkim plošicama ili od drugog materijala bele boje otpornog na vlagu koji

cement, not slippery, that it is suitable for washing and disinfection.

**a)** Walls must be height from 2.6m up to the height of 1.6m clothed with white plaques of the ceramics or with other material with white color, that do not departure humidity, easily be cleaned and disinfected.

**b)** Equipment and necessary devices for the work should have the working desk, microscope with size up to 1000x, supply for microscope analyses or chemical – physic of the blood, urine, parasite logy (coprology) for the control of movement and validity of the spermatozoids for artificial insemination.

**1.4 Space for cleaning, washing and sterilization of instruments and other equipments** – which the flooring must be built from strong cement or similar material, not slippery, that it is suitable for washing and disinfection.

**a)** Walls must be height from 2.6m up to the height of 1.6m clothed with white plaques of the ceramics or with other material

mbarësimin artificial.

**1.4 Hapësira për pastrimin, larjen dhe sterilizimin e instrumenteve dhe Paisjeve tjera** - në të cilat dyshemeja duhet të jetë e ndërtuar prej betoni të fortë apo prej materialit të ngjashëm jo i rrëshqitshëm, që është i përshtatshëm për larje dhe dezinfektim,

a) Muret të jenë në lartësi prej 2.6m. deri në 1.6 m të veshura me pllaka të bardha të qeramikës apo me material tjetër me ngjyrë të bardhë që nuk depërton lagështia dhe që mund të pastrohet e të dezinfektohet lehtë.

b) Paisjet e nevojshme: tavolinë pune e cila lahet dhe pastrohet lehtë, lavaman me dy pjesë për ujë të ftohët dhe të nxehtë, Sterilizatori , Frigorifer me ngrirje të thellë në temperaturë prej -18 deri në -20 për ruajtjen e materialit diagnostik.

**1.5 Hapësira për deponim dhe ruajtje të medikamenteve veterinare** -

se lako çisti i dezinfektuje.

b) Potrebna oprema: radni sto koji lako čisti i pere, lavabo sa dva dela, za hladnu i toplu vodu, sterilizator, zamrzivač za duboko zamrzavanje od 18 do 20 ° C.za čuvanje diagnostičkog materijala.

**1.5 Prostor za uskladištenje veterinarskih lekova** - treba da bude zaštićen od vlage, opremljen ormarima za čuvanje lekova, zidnim toplomerom, zamraćenim prozorima, otrovima, preparatima za dezinfekciju, dezinsekciju i deratizaciju koji treba da se šuvaju na posobnom fizički odvojenom mestu.

**1.6 Prostor za stručno osoblje** - treba da bude adekvatan za prijem zaposlenih na smenu, za svakog veterinarara treba obezbediti uslova za rad, radni sto, stolicu, ormar za smeštanje odeće, kompjuter za unošenje i čuvanje službenih dokumenata, telefon, faks i popseban ormar za gardarobu za smeštj

with white color that do not departure humidity, and easily be cleaned and disinfected.

b) Equipments and other necessary working devices must be as following: working table which may be cleaned and washed easily, washing – stand with two parts from cold and warm water , sterilization, fridge with deep freezing with temperature from -18 up to – 20 of preservation of diagnostic material.

**1.5 Space for the store and preservation of veterinary medicaments** – must be well protected from humidity, equipped with number of drawers for preservation of medicaments, fixed thermometer in wall, windows must be darkness too, whereas the poison, preparation for densification, disinfection and deratization, to be preserved in the special place and physically separated.

**1.6 Space for professional structure** – must be an adequate for the presence of Workers for a change, for each Veterinary must

duhet të jetë e mbrojtur nga lagështia, e paisur me sirtarë për ruajtjen e medikamenteve, termometrin në mur, dritaret të jenë të terrueshme dhe helmet, preparatet për dezinfektim, desinsektimin dhe deratizim duhet të ruhen në vend të posaçëm dhe të jenë të ndara fizikisht.

**1.6 Hapësira për kuadrin profesional** -duhet të jetë adekuat për pranimin e punëtorëve për një ndërrim, për çdo veterinar duhet të sigurohen kushtet për punë një tavolinë pune, karrikë, sirtarë për vendosjen e rrobave, kompjuter për shënimet dhe ruajtjen e dokumenteve zyrtare, telefon - fax, si dhe e veçantë duhet të jetë pjesa e gardërobës me sirtarë për vendosjen e rrobeve të punës.

**1.7 Hapësira për pritje të palëve** - duhet të jetë e rregulluar në hapësirë të mbyllur ose në korridor dhe e pajisur së paku me tri vende ulëse dhe me varëse për gardërobë.

radne odeće.

**1.7 Prostor za prijem stranaka-** treba da bude uređenu u zatvorenom prostoru ili u hodniku, opremljen sa najmanje tri stolice i čivilukom za garderobu.

**1.8 Čekaonica za životinje** - za krupnu stoku treba da bude zatvorena ili polu - zatvorena ili posebno mesto ograđen sa tri strane: da ima najmanje jedno mesto za vezivanje životinje, damaz, a za sintne životinje (pse, mačke i drugih ljubimaca) treba da bude zatvoreno mesto uz mogućnost lakog kretanja i sedištima koje mogu da se smeste odvojeno na visini od 0.80 m i sedištima za vlasnike životinja, a zidovi tre da budu obloženi keramičkim pločicama na visinu od 1.20 m koji modu da se lako čiste i dezinfektuju.

**1.9 Prostor za izolovanje sitnih životinja-** treba da bude odvojen sa posebnim ulazom i mogućnostima za semštenje

be insured working conditions such as: working desk, one chair, one drawer for putting the clothes, one computer for records and preservation of official documents, phone and fax, whereas the special space must be part of wardrobe of working clothes.

**1.7 Space for expectancy of parties** – must be regulated in closed space or in the hall and equipped at least three sit chairs as well as with clothes – hanger.

**1.8 Space for expectancy of the animals** – for big animals must be closed or half closed, or special place surrounded with three sides as follows:

To have at least one place for rope of animals, or more linkage places, whereas for small animals such as: cat, dog or other accompanied animals, must be in closed place, with an opportunity of easy maneuver with sit chairs, may be placed separately from 0.80m the placement of animals with sit places for Animal's Owner as well as walls ought to be clothed with plaques in the



**1.8 Hapësira për pritje të kafshëve** - për kafshët e mëdha duhet të jetë e mbyllur ose gjysmë mbyllur, ose vend i posaçëm i rrethuar me tri anë:

Të ketë së paku një vend për lidhje të kafshës, ose më shumë vende lidhëse, damazë, ndërsa për kafshë të vogla (qen, mace ose kafshëve të tjera shoqëruese) duhet të jenë në vendin e mbyllur me mundësi të manovrimit të lehtë me vende ulëse, mund të vendosen ndarës në lartësi prej 0.80m për vendosjen e kafshëve me vende ulëse për pronarët e kafshëve si dhe muret duhet të jenë të veshura me pllaka në lartësi prej 1.20m që mund të pastrohen dhe të dezinfektohen lehtë.

**1.9 Hapësira për izolimin e kafshëve të vogla** - duhet të jetë e ndarë me hyrje të veçantë, dhe me mundësi të vendosjes së kafshëve në boksa të veçantë ose në kafaze, ndërsa dyshemeja dhe muret duhet të jenë të ndërtuar

životinja u posebnim boksovima ili u kafazima a pod i zdovi treba da budu izgrađeni od materijala koji se lako čisti i dezinfektuje.

**1.10 Prostor za garderobu** - treba da bude na posebnom mestu sa ormarima i korpama za prikupljanje prljave odeće i ormarima za čistu odeću.

**1.11 Sanitarni čvor** - Objekat treba da raspolaže sanitarni čvor za zaposlene koji treba da bude opremljen mestom za pranje, brisanje i sušenje ruuka a strčno osoblje tuš-kabinom ili kupatilom sa hladnom i toplom vodom.

height of 1.20m that may be cleaned and easy disinfected.

**1.9 Space for the isolation of small animals** – must be separate with special entrance and with the ability of placement of animals in special boxes or in cage, whereas the flooring and walls must be built from material which must be easily cleaned and disinfected.

**1.10 Space of cloak** – room must be in special place with drawer and basket for the gathering of clothes that are not cleaned and drawer for the clean clothes.

**1.11 Sanitary node** – the facilitation must possess one sanitary node for the Employees, which must be equipped with the place for washing, erasing and dried of hands, whereas the professional structure must be insured such as: shower – bath or bath room with cold and warm water.

prej materiali i cili pastrohet dhe dezinfektohet lehtë.

**1.10 Hapësira e gardërobës** - duhet të jetë në vendin e posaçëm me sirtarë dhe shportat për grumbullimin e veshjeve të papastra dhe sirtarin për veshje të pastra.

**1.11 Nyje Sanitare** - Objekti duhet të posedojë një nyje sanitare për të punësuarit i cili duhet të jetë i paisur me vendin për larjen, fshirjen dhe terjen e duarve, ndërsa për kuadrin profesional duhet të sigurohet tush kabina ose banjë me ujë të ngrohtë dhe të ftohtë.

### **INSTRUMENTET PAISJET DHE MJETET PERSONALE MBROJTESE**

#### **Neni 9**

1. Stacioni Veterinar duhet të jetë i paisur, varësisht prej numrit të veterinarëve me instrumente kirurgjike për lindshmëri dhe me instrumente për intervenime kirurgjikale.
2. Për dhënien e diagnozës patoanatomike dhe klinike.

### **INSTRUMENTI, OPREMA I SREDSTVA ZA LIČNU ZAŠTITU**

#### **Član 9**

- 1) Veterinarska stanica treba da bude opremljena zavisno od broja veterinarara, sa hiruškim instrumentima za porođaj i instrumentima za hiruške zahvate.
- 2) Za utvrđivanje klinične i patoanatomske diagnoze potrebno je.

#### **2.1 Kompletna garnitura**

### **INSTRUMENTS DEVICES AND PROTECTION PERSONAL DEVICES**

#### **Article 9**

1. Veterinary Station must be equipped, depending on number of Veterinaries with surgical instruments for the birth and with the instruments for surgical intervention.
2. For given of pat anatomic and clinic diagnose

**2.1. Veglat komplete për sekcirim** - duhet të kenë llambën e shpiritusit , sharrën daltën, çekiçin, pincetat (anatome, kirurgjikale), gërshërët e mprehta e të topitura, dorëzat e gomës etj. Ambalazhi për dërgimin e materialit në laborator (epruvetat, shishet e qelqta, shishet me grykë të gjerë), thasët najloni, veglat për rrëzimin e kafshëve, llullat e kuajve, brundat e lopëve, mbajtësit e derrave, aparatit për hapjen e gojës së kuajve e të lopëve, dërrasën për fiksimin e dosave, një fonoskop dhe dy termometra për një veterinar, çekiçin perkusional.

**2.2 Për kryerjen e analizave diagnostike nevojiten:** Shiringa tuberkulare, 2 kutimetra, shiringa në formë revoleje, gjilpërat për nxjerrjen e gjakut, pajisjen komplete për diagnozën e shpejtë të mastitisit me reagens .

**2.3 Për kurimin dhe aksione**

**instrumenata za sekciranje,** špiritusna lampa testera, dleto, čekić, pincete (anatomske, hiruške i druge), oštre i otupljene makaze, gumene rukavice, ambalaža za dostavljanje laboratorskog materijala, (eprovete, staklene flaše i flaše širokog otvora, najlonske vreće, sredstva za obaranje krava, konji, goveda, držači za svinje, aparat za otvaranje usta konja, krava, daska za fiksiranje krmača. Fenoskop i dva troplomera za svakog veterinaru i perkusionalan čekić.

**2.2 Za vršenje diagnostičnih analiza potrebno je:** tuberkularni špricevi, 2 kutimetra, špricevi u obliku pištolja i igle za vađenje krvi, kompletna opremu za brzo diagnostificiranje testa mastisa sa reagensom.

**2.3 Za lečenje i vršenje masovnih akcija za lečenje potrebno je:** špriceva u obliku pištolja, po dva špriceva od 2,5,10 i 20 ccm i

**2.1 Complete tools for secretion** - must have a lamp of the Spiritues, saws chisel, hammer, anatomic and surgery tweezers, sharp scissors that are torpid, glows of gum, the packing for the delivery of laboratory material of the laboratory such as: test – tube, glass bottle with wide neckband, nylon sack, tools for decayed of animals, horses pipes, board fixing of pigs, one phenoskop and two thermometers for one Veterinarian and the percussion hammer.

**2.2 For the finishing of diagnostic analyses** – veterinary are needed as follows: tuberculin syringes, 2 boxes meter, syringes in form of revolver, needles for extract of bloods, complete supply for quick diagnose of the mastitis with reagent.

**2.3 For the recovery and massive action are needed as follows:** syringes in form of revolver and two syringes from 2,5,10 and 20 ccm by 2 ddt needles for syringes for one Veterinary and Veterinary Technical, syringes from 50 and

**masovike nevojiten:** shiringa në formë revoleje dhe nga dy shiringa prej 2,5,10 dhe 20 ccm me nga 2 dct gjilpërat për shiringa për një veterinar dhe teknik të veterinarisë. Shiringun prej 50 dhe 250ccm , aparatit e infuzionit nga dy sonda për aplikacionin p/o (të kuajve, të lopëve dhe të derrave) lugën për hapa për kafshët e imta e të trasha, tre troakar për dele, dy për lopë dhe një për kuaj, tre irigatorë me zorrë madhësish të ndryshme, gjilpërat me shtojcë metalike dhe të gomës për punksion rektal e vaginal, kateterin urinal për lopë, katër kateterë qumështi, lancetën për gjë dhe hapësirën për thithat e gjinëve dhe irrigatore.

**2.4 Për intervenimet kirurgjike nevojiten:** Komplet kirurgjik për prerje Cezare, Skalperët (të drejta, barkore dhe në formë pulle), brisku i rrojës, brisku për rrojën e dosave, pincetat (kirurgjike, anatomike – të

dva dct igle za špriceve za veterinaru i veterinarske tenhičare od 50 i 250 ccm. aparat za infuziju sa dve sonde za primenu p/o za usta ( konji, krava i svinja), kašiku za tablete za sitnu i krupnu stoku, tri troakara za ovce, dva za krave, i jedan za konje, tri irigatora sa crevom raznih veličina, igle sa metaliskim i gumenim dodatkom za rektalno i vaginalno punktovanje, urinalni kateter, četiri katetera za mleko, lancetu za sise i prostorom za vimena i irigator.

**2.4 Za hiruške zahvate potrebo je:** Hiruški komplet za carski rez, skalpeli (pravi, krivi i u obliku dugmeta), brijač, brijač za brijanje krmača, pincete (hiruške i anatomske - oštre i otupljene, maše prema Peana i Kohara, makaze (prave, krive, oštre i otupljene), oštre kašike, hiruške sonde i u obliku dugmeta, držači igala, sredstva za otvaranje rana,

250 ccm, apparatus of the infusion from two styles for the application p/o of the horses, cows and pigs, spoon for the tablets for tiny animals, three for the sheep, two for the cows and one for horse, three cleaners with a different size intestine, needles with a metallic additional and of the gum for rectal and vaginal punktsion, urine Katter for cows, four catheter of milks, lanceted for bosom and space for the absorption of breasts and irrigators.

**2.4 For the surgical intervention are needed the following:** surgical complete for cutting of Cesar, scalpels (rights, abdominal and in form of blotch), razor blade, razor blade for sows, tweezers (surgical, anatomic – sharper and torpid, facilitation equipments according to Peani and Kohari, scissors) straight and flexible, sharp and torpid. Sharp spoons, surgical sows in orally and in form blotch, keeper of needles, tools for opening of wounds, needles for sewing of wounds, surgical cotton and

mprehta dhe të topitura, mashët sipas Peanit dhe Koharit, gërshërët (të drejta, të lakuara, të mprehta dhe të topitura), lugët e mprehta, sondat kirurgjike të gojisura dhe në formë pulle, mbajtësit e gjilpërave, veglat për hapjen e varreve, gjilpërat për qepjen e varrës, mëndafshin kirurgjik dhe ketgut me trashësi të ndryshme, dorëzat e gomës, doboshin për materialin steril, katër enë veshkore dhe tri enë për instrumente madhësish të ndryshme, gjilpërat për lëshimin e gjakut, limat për dhëmbë, danat Sera, efeminatorin, emaskulatorin, Burdicat-danat e mëdha e të vogla, mbyllësit Flles, termokauterin elektrik, danat për thundra, danat për prerjen e rozhinës thundrake, çekiqin, danat, rajseret të djathta, të majta dhe të dyanshme).

**2.5 Për lindje, sterilitet dhe mbarsim artificial** - duhet poseduar veglat për futjen e spermës (pipetat për spermë),

igle za šivenje rana, hiruška svila i ketgut razne debljine za šivenje creva, gumene rukavice, doboš za sterilni materjal, četiri posuda u obliku bubrega i tri poseđa razne veličine, igle za spuštanje krvi, dleto za zube, klešta za stezanje, efeminator, emaskulator, Burdice - velika i mala klešta, zatvarači fles, električni termokauter, klešta za kopita, klešta za rezanje kopita, čekić, klešta, levi, desni i obostrani rajseri).

**2.5 Sterilna sredstva za porođaj i za veštačko oplodivanje** - treba rapolagati sredstvima za unošenje sperme (pipete za spermu) pištolj za spermu, kompletno uže za porođaj, kuke oštre i otupljene, nož, Kinovo štapa, oštre kuke Krajs - Šetlerov, Albrehsonova klasta sa dva zuba, fetonom, Šlucherovo sredstvo za teške slučajeve porođaja, špric, pumpu, žaneta za ispiranje uterusu od 150-200 cm, kateter prema

Ketgu with different thickening, gloves of gum, place for sterile material, four adrenal dishes and three dishes for different size instruments and needles for the flagging blood, file (lime) for teeth, wrenches Sera, Effeminate, Emasculatory, Burdick – big and small wrenches, closers facilitation equipment, wrenches for hoofs, wrenches for the cutting of hoofed hammer, wrenches, right and left and bilateral raiser.

**2.5 For birth, sterility and artificial insemination must possess the following:**

Tools for insertion of sperm (pipette in sperm), revolve for sperm, complete rope for accouchement, facilitation equipment for sharp and torpid eyes, knife, spoon of Kinovi, sharp facilitation equipments Krajs – Shelterove, wrenches of Abrehensovi with two indention, phetomin , strong extractor under Shluiveri, sprayer, syringe, pump, tools for inexpressive of the uterine from 150 – 200 ccm, catheter under Geceut, metallic

revolja për spermë, litarët komplet për pjellje, kukëzat për sy të mprehta dhe të topitura, briskun, lugën e Kinovit, kukëzat e mprehta Krajs –Shetlerov, danat e Albrehsenovit me dy dhëmbëzi, fetotomin, nxjerrësin e rëndë sipas Shluiverit, spërkatësin, Shiringën, pompen, Zhanet për shpërlarjen e uterusit prej 150-200 cm, kateterin sipas Geceut, spekulimet metalike madhësish të ndryshme, spekulimin me bateri dhe dilatatorin për vaginë. E tërë veglëria duhet të mbahet në gjendje të rregullt meqenëse përdoren në gjendje sterile, kurse për përdorimin në teren duhet të gjendet në mbështjellës përkatës (kutitë të veçanta për shiringa, gjilpëra etj) të vendosura në çanta për teren.

**KUSHTET TE CILAT DUHET TE  
PLOTËSOJË KLINIKA  
VETERINARE**

Gecea, metalski spekulumi raznih veličina, spekulum sa baterijom i dilatator za vaginu. Celokupna oprema treba da se održava u ispravnom stanju i treba da se smesti u odgovarajućem omotaču (posebne kutije za špricove, igle i drugo) smeštenih u posebnim terenskim torbama.

**USLOVE KOJE TREBA DA  
ISPUNI VETERINARSKA  
KLINIKA**

speculation different size, speculation with battery and dilatation for vagina.

Working devices must be kept in regular way, as are used in sterile situation, whereas for the use in the field must locate on appropriate wrapping (special boxes for syringes, needles etc) placed in a bag for the field.

**CONDITIONS  
COMPLETING THE  
VETERINARY CLINICS**

Neni 10	Član 10	Article 10
<p>1. Klinika Veterinare duhet të jetë e vendosur së paku 100 metra larg prej enteve edukativo - arsimore, shtëpive të shëndetit, objekteve për përpunimin e prodhimeve ushqimore dhe objekteve për asgjësimin e kufomave të kafshëve ( kafileri ).</p> <p>2. Renditja e hapësirave dhe rrugëve të komunikimit në brendi të klinikës duhet të jetë në lidhshmëri me punët që kryhen dhe nuk lejohet hyrja e personave të pa autorizuar në hapësirat e punës.</p> <p>3. Në hyrje të objektit duhet të jenë e vendosur tabela me mbishkrimin e firmës në vendin e dukshëm ku do të cekët emri dhe mbiemri i veterinarit kujdestar, adresa dhe numri i telefonit. Klinika duhet të jetë e rrethuar me mburojë, për të penguar hyrjen e personave dhe kafshëve, ndërsa hapësira e cila nuk është betonuar duhet të jetë e gjelbëruar, i mirëmbajtur si dhe vendi i posaçëm për hedhjen e mbeturinave.</p> <p>4. Objekti duhet të ketë të rregulluar kanalizimin dhe sistemin për përcjelljen e mbeturinave i cili duhet të jenë i kyçur në sistemin e kanalizimit të qytetit ose duhet të ketë vend të posaçëm.</p> <p>5. Objekti duhet të ketë mundësinë për burimin e ujit vetjak, sigurimin e ujit të</p>	<p>1) Veterinarska klinika treba da bude smeštena na najmanjoj razdaljini od 100 m. od obrazovno-prosvetnih ustanova, domova zdravlja, objekata za proizvodnju i prerađivanje prehrambenih proizvoda i objekata za uništavanje životinja (Kaliferija).</p> <p>2) Uređivanje saobraćajnih prilaza u unutrašnjosti klinike, treba bude u skladu sa prirodom poslova koji se obavljaju i zabranjuje se pristup neovlašćenim licama u kliniku.</p> <p>3) Na ulazu objekta, treba da bude tabela sa natpisom firme na vidljivo mesto objekta, gde će se istaknuti ime i prezime dežurnog veterinarara, adresa i broj telefona. Klinika treba da bude ograđena zaštitnom ogradom, radi sprečavanja ulaza neovlašćenim licama i životinja, a prostor koji nije betoniran, treba da bude pokriven zelenilom, i treba da ima posebno mesto za smeštaj otpadaka.</p> <p>4) Objekat treba da ima uređenu kanalizaciju i sistem za odvođenje otpadaka koji treba da bude priključen u sistem gradske kanalizacije ili treba da ima posebno mesto.</p> <p>5) Objekat treba da ima mogućnost za sopstveni izvor hladne i tople vode za</p>	<p>1. Veterinary clinic must be put in a distance at least 100 meters for educational, health home; facilities for the process of food productions and facilities for destroy of animals' cadavers.</p> <p>2. Collocation of spaces and communication roads inside of station must be in connection with works that are finished and prohibited the entrance of Persons without authorized in working space.</p> <p>3. Veterinary clinic must have a table of endorsement of the company in visible place of facility, where will be note down name and surname of warden veterinary address and number of phone too. A clinic must be surrounded with shield in order to prevent the entrance of Persons and Animals. Circle of the facility must be cemented, whereas the space which is not cemented must be greened and maintained as well as this special place for throw of remnants.</p> <p>4. Facilitation must have regulated the canalization and system for the conduction of remnants, which ought to be focused in a system of canalization</p>

<p>ftohët, ngrohët për mirëmbajtjen e objektit larjen, pastrimin dhe dezinfektimin.</p> <p>6. Objekti duhet të posedojnë një nyje sanitare për të punësuarit, palët ( për dy gjinitë ) i paisur me vendin për larjen, fshirjen dhe terjen e duarve, ndërsa për kuadrin profesional sigurohet tush kabina ose banjë me ujë të ngrohtë dhe të ftohtë.</p> <p>7. <b>Klinika Veterinare për kafshë të mëdha</b> - duhet të ketë të punësuar më së paku tre (3) veterinar specialist në fushën e sëmundjeve interne të kafshëve, kirurgjisë, rëngenologjisë dhe dijagnostifikimit me ultra tinguj, në fushën e terato gerijatrisë të organeve të reproduktionit dhe mbarsimit artificial dhe terapisë së thundrakve dhe një thundrakve, të jetë magjistër specialist ose doktor i shkencës veterinare të licencuar nga ana e Autoritetit kompetent dhe ma së paku dy teknik të veterinarisë.</p> <p>8. <b>Klinika Veterinare për kafshë të vogla</b> - duhet të ketë të punësuar ma së paku tre (3) veterinar specialist në fushën e sëmundjeve interne të kafshëve, kirurgjisë, rëngenologjisë dhe dijagnostifikimit me ultra tinguj, në fushën e terato gerijatrisë të organeve të reproduktionit dhe mbarsimit artificial dhe terapisë së kafshëve të imta (qenve dhe macave, magjistër specialist ose doktor i shkencës veterinare të licencuar nga ana e Autoritetit Kompetent dhe ma se</p>	<p>pranje, çišćenje i dezinfekciju objekta.</p> <p>6) Objekat treba da raspolaže sanitarnim čvorom za zaposlene za oba pola, opremljenog uređajem za pranje, brisanje i sušenje ruka, a za stručno osoblje, tuš-kabinu i kupatilo sa hladnom i toplom vodom.</p> <p>7) <b>Veterinarska klinika za krupnu stoku</b> - treba da ima zaposleno najmanje tri (3) veterinar specialist iz oblasti internih bolesti životinja, hirurgije, rengenologije i diagnostike ultra zvukom, iz oblasti terato - gerijatrije organ za reprodukciju i veštačko oplodivanje kao i terapije dvokopitara i jednokopitara. Magistra specijalista ili doktora veterinarskih nauka licenciranog od nadležnog organa i najmanje dva veterinarska stručnjaka.</p> <p>8) <b>Veterinarska klinika za sitnu stoku</b> - treba da ima zaposleno najmanje tri (3) veterinar specialist iz oblasti internih bolesti životinja, hirurgije, rendgenologije, i diagnostike ultra zvukom, iz oblasti terato gerijatrije organa za reprodukciju i veštačko oplodivanje, kao i terapije sitnih životinja, (za pse, mačke), magistar specijalista ili doktor veterinarskih nauka licenciran od strane nadležnog organa i najmanje dva veterinarska tehničara.</p>	<p>of the town or to have a special place.</p> <p>5. Facilitation must have an opportunity for the water own resources, with cold and warm water, which would be serviced for the maintenance of facilitation, washing and cleaning.</p> <p>6. Facilitation must possess one sanitary node for Employees and Parties (for two genders) equipped with the place for washing, deleting and dried of hands, whereas for professional structure must be insured the shower bath or bath with cold and warm water.</p> <p>7. <b>Veterinary clinic for big animals</b> – must be employed at least three Specialist Veterinary in the field of interne diseases of animals, surgical, and diagnose with ultra sounds, artificial fecundate and therapy of hoofed and one of hoofs to be Special Degree or Doctor of the Science or Doctor of Veterinary Science licensed by Competent Authority at least two Veterinary Technical and least two Veterinary Technicians.</p> <p>8. <b>Veterinary clinic for small animals</b> – must have employed at least three (3) specialist Veterinary in the field of teratos gerijatris, surgery, rengenology and diagnose with ultra sound, in the</p>
--	--	---



<p>paku dy teknik të veterinarisë.</p> <p style="text-align: center;"><b>HAPSIRAT E KLINIKES VETERINARE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 11</b></p> <p>1. Për ushtrimin e veprimtarisë veterinarë shëndetësore duhet të ekzistojnë hapësirat e Klinikës Veterinare, e ato janë:</p> <p>2. <b>Hapësira për kurim - mjekim dhe ndërhyrje kirurgjikale e kafshëve të mëdha</b> - e cila në pikëpamje ndërtimore duhet ti përgjigjet specifikacioneve të punëve të veterinarisë siç vijon:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Dyshemeja të jetë ndërtuar prej betoni të fortë apo prej materiali të ngjashëm jo i rrëshqitshëm, që është i përshtatshëm për larje dhe dezinfektim,</li> <li>b) Muret të jenë të veshura me pllaka të bardha të qeramikës apo me material tjetër me ngjyrë të bardhë që nuk depërton</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b>PROSTORI VETERINARSKIH KLINIKA</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 11</b></p> <p>1) Za vršenje veterinarsko - zdravstvene delatnosti, treba da postoje sledeći prostori za veterinarsku kliniku:</p> <p>2) <b>Prostor za lečenje i hiruške zahvate krupne stoke</b>- koji treba da odgovara veterinarskim specifikacijam rada idradnje kako sledi:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Pod, treba da bude izgrađen od tvrdog, neklizavog betona ili sličnog materijala, pristupačnog za pranje i dezinfekciju,</li> <li>b) Zidovi treba da budu obloženi belim pločicama i drugog materijala bele boje otpornog na vlagu koji može da se lako čisti i</li> </ul>	<p>field of terato gerijatrie of the reproduction bodies as well as the artificial fecundate and therapy of tiny animals such as: dogs and cats, specialist degree or doctor of veterinary science licensed by Competent Authority and at least two Veterinary Technicians.</p> <p style="text-align: center;"><b>SPACE OF VETERINARY CLINICS</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 11</b></p> <p>1. For the acting of health veterinary activity must exist the spacing in the veterinary clinic as follows:</p> <p><b>2. Spacing for recovery– medical treatment and surgery intervention of big animals</b> – which in the view of construction must response to the specifications of veterinary works as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>a) Flooring to be built from strong cement, not slippery that is quite suitable for washing and disinfection.</li> <li>b) Walls must be clothed with white plaques of the ceramics or different material with white color</li> </ul>
---	---	--

<p>lagështia dhe që mund të lahet e të dezinfektohet, në lartësi prej 2m.</p> <p>c) Sipërfaqja e derës, korniza e dritareve, inventari duhet të jetë prej materiali ose me ngjyra rezistente të ngjyrosura në mënyrë që të mund të lahen pastrohen dhe të dezinfektohen lehtë.</p> <p>d) Të ketë ujë të ftohët e të nxehtë, sistemin e përbashkët për derdhjen e ujit të papastër, dritë të mjaftueshme natyrore e artificiale që u përgjigjet nevojave.</p> <p>e) Në këtë hapësirë duhet të sigurohet ndriçimi (prej 250 deri në 500 luksa ).</p> <p>f) Tavolina lëvizëse për fiksion, anestezi, enë të emajluara për vendosjen e instrumenteve gjatë intervenimit kirurgjikal anestezi dhe shporta për hedhurina.</p> <p><b>3. Hapësira për mjekimin e kafshëve të vogla dhe ndërhyrje kirurgjikale</b></p> <p>a) Dyshemeja duhet të jetë ndërtuar prej betoni të fortë apo prej materiali të ngjashëm jo i rrëshqitshëm, që është i përshtatshëm për larje dhe</p>	<p>dezinfektuje, visine od 2.m.</p> <p>c) Površina vrata, prozorskih okvira i inventar treba da budu od materjale i boja otpornih na vlagu koji mogu da se lako pere, čiste i dezinfektuju.</p> <p>d) Da ima hladnu i toplu vodu, zajednički sistem za odvođenje zagađene vode, dovoljnog prirodnog i veštačkog osvetljenja koje odgovara uslovima.</p> <p>e) Da raspolaže prostorom za obezbeđenje osvetljenja (od 250-500 luksova).</p> <p>f) Pokretne stolove za fiksiranje, anestezijsku, emajlirano posuđe za smeštaj instrumenata u toku hiruških zahvata, anestezijsku i korpe za odpatke.</p> <p><b>3 Prostor za lečenje sitne stoke i za hiruške zahvate-</b></p> <p>a) Pod, treba da bude od tvrdog, neklizavog betona ili od sličnog materjale, pogodnog za pranje i dezinfekciju.</p> <p>b) Zidovi da budu visine od 2.6-1.6 m. obloženi belim</p>	<p>that do not departure humidity and which might be washed and disinfected easily in the height from 2m.</p> <p>c) Surface of the door, frame window, inventory must be from the material with colored resistance color which are washed, cleaned and easily disinfected.</p> <p>d) To have a cold and warm water, common system for pouring of polluted water, sufficient natural and artificial light that response to the needs.</p> <p>e) In this space must be insured the light from 250 up to 500 luks.</p> <p>f) Movable desk for fixing, anesthesia, enameled dishes for putting instruments during surgery intervention anesthesia and basket for rubbishes.</p> <p><b>3. Space for medical of small animals and surgery intervention</b></p> <p>a) Flooring to be built from strong cement, not slippery that is quite suitable for washing and disinfection.</p> <p>b) Walls must be height from 2.6m up to the height of 1.6m</p>
---	--	---

<p>dezinfektim.</p> <p><b>b)</b> Muret të jenë në lartësi prej 2.6m deri 1.6m, të veshura me pllaka të bardha të qeramikës apo me material tjetër me ngjyrë të bardhë që nuk depërton lagështia dhe që mund të lahet e të dezinfektohet lehtë.</p> <p><b>c)</b> Sipërfaqja e derës, korniza e dritareve, inventari duhet të jenë prej materialit me ngjyra rezistente të ngjyrosura të lahen pastrohen dhe të dezinfektohen lehtë.</p> <p><b>d)</b> Të kenë ujë të ftohët e të nxehtë, sistemin e përbashkët për derdhjen e ujit të papastër, dritë të mjaftueshme natyrore e artificiale, që u përgjigjet nevojave dhe vendin e posaçëm për pastrimin larjen dhe dezinfektimin e duarve para ndërhyrjes kirurgjikale.</p> <p><b>e)</b> Tavolina lëvizëse për fiksion, anestezi enë të emajluara për vendosjen e instrumenteve gjatë intervenimit kirurgjikal anestezi dhe shporta për hedhurina.</p> <p><b>f)</b> Në këtë hapësirë duhet të sigurohet ndriçimi (prej 250 deri në 500 luksa) dhe llambë</p>	<p>keramiçkim ploçicama ili drugog materjala bele boje otpornog na vlagu koji može da se lako pere i dezinfektuje.</p> <p><b>c)</b> Površina vrata, i prozorskih okvira treba da bude od materjala i boja otpornih na vlagu i koje mogu da se lako peru, čiste i dezinfektuju.</p> <p><b>d)</b> Da ima hladnu i toplu vodu, zajednički sistem za odvođenje zagađene vode, dovoljnog prirodnog i veštačkog osvetljenja, koje odgovora potrebama i posebno mesto za čišćenje i dezinfekciju ruka pre hiruškog zahvata.</p> <p><b>e)</b> Pokretni sto za fiksiranje, anesteziyu, emajlirano posuđe za smeštaj instrumenata prilikom vršenja hiruških zahvata, anesteziyu korpe za odpatke.</p> <p><b>f)</b> Da ima prostora za obezbeđenje osvetljenja od (250 -500 luksova) i pokretnu lampu i reflektora.</p> <p><b>4 Prostore za stacionarno lečenje i smeštaj izlečenih</b></p>	<p>clothed with white plaques of ceramics or with other material with white color, that do not departure humidity, be easily cleaned and disinfected.</p> <p><b>c)</b> Surface of the door, frame window, inventory must be from the material with colored resistance color which are washed, cleaned and easily disinfected.</p> <p><b>d)</b> To have a cold and warm water, common system for pouring of polluted water, sufficient natural and artificial light, that response for necessities and to the special place for cleaning, washing and disinfection of the hands before the surgical intervention.</p> <p><b>e)</b> Movable desk for fixing, anesthesia, enameled dishes for putting instruments during surgery intervention anesthesia and basket for rubbishes.</p> <p><b>f)</b> In this space must be insured the light from 250 up to 500 luks and movable lamp or node reflector.</p> <p><b>4. Space for the station medical and placement of the medical</b></p>
---	--	--

lëvizëse ose reflektor nyjorë.

**4. Hapësira për mjekim stacionar dhe vendosjen e kafshëve të mjekuara për:**

- a) kuajt dhe gjedhet duhet të sigurohen tre boksa të ndara sipas standardeve për këtë lloj të kafshëve.
- b) derrat dhe dhitë duhet të sigurohen më së paku 6 boksa të ndara të sipas standardeve për këtë lloj të kafshëve.
- c) kafshë të imëta duhet të sigurohen të ndarë kafazet e metaltë të ndarë.
- d) shpezë duhet të sigurohen më së paku 4 kafaz për vendosjen e tyre.

**5. Hapësira për hulumtime diagnostike duhet:**

- a) Dyshemeja duhet të jetë e ndërtuar prej betoni të fortë apo prej materiali të ngjashëm jo i rrëshqitshëm, dhe i përshtatshëm për pastrim dhe dezinfektim.
- b) Muret të jenë në lartësi prej 1.6m deri në 2.6m. të veshura me pllaka të bardha të qeramikës apo me material tjetër me ngjyrë të bardhë që

**životinja:**

- a) Za konje i goveda da se obezbeđuju tri odvojena boksova prema standardima za ovu vrstu životinja.
- b) Za svinje, koze, treba da se obezbeđuju najmanje 6 odvojena boksova prema standardima za tu vrstu životinja.
- c) Za sitnu životinju da se obezbeđuju posebnih metalskih kafeza.
- d) Za ptice treba obezbediti najmanje 4 kafeza za njihov smeštaj.

**5 Prostor za diagnostičko istraživanje treba da:**

- a) Ima pod izgrađenog od tvrdog neklizavog betona ili od sličnog materijala podesnog za čišćenje i dezinfekciju.
- b) Zidovi da budu visine 1.6-2.6m obloženi belim keramičkim pločicama ili drugim materijalom bele boje otpornog na vlagu koji se lako pere i dezinfektuje.
- c) Potrebna radna oprema: radni sto, mikroskop za

**treated animals for:**

- a) Horses and cows, where ought to provide three divided boxes under standards for this kind of animals.
- b) Pigs and goats, where to provide at least 6 divided boxes under the standards for this type of animals.
- c) Tiny animals, where ought to provide at least four cages for their placement.
- d) Poultry must be provided at least 4 cages for their placement.

**5. Space for diagnostic research must:**

- a) Flooring must be built from the strong cement or from the similar material, not slippery and suitable for cleaning and disinfection.
- b) Walls must be in the height of 1.6m up to 2.6m clothed with plaques of the ceramic or with other material with white color that do not departure and which might be washed easily as well as easily disinfected.
- c) Necessary equipment for the following works: working desk, microscope with size of 1000x, equipment for microscope

<p>nuk depërton lagështia dhe që mund të lahet e të dezinfektohet lehtë.</p> <p>c) Paisjet e nevojshme për punë: Tavolina pune, Mikroskopi me zmadhim deri 1000x., pajisjet për analiza mikroskopike ose fiziko kimike të gjakut, urinës, ato parazitologjike (koprologike) dhe për kontrollin e lëvizjes dhe vitalitetit të spermatozoideve për mbarsimin artificial.</p> <p><b>6. Hapësira për pastrimin dhe sterilizimin e instrumenteve dhe pajisjeve tjera duhet:</b></p> <p>a) Dyshemeja të jetë e ndërtuar prej betoni të fortë apo prej materiali të ngjashëm jo i rrëshqitshëm, që është i përshtatshëm për larje dhe dezinfektim.</p> <p>b) Muret të jenë në lartësi prej 2.6m. deri 1.6m të veshura me pllaka të bardha të qeramikes apo me material tjetër me ngjyrë të bardhë që nuk depërton lagështia dhe që mund të lahet e të dezinfektohet lehtë.</p> <p>c) Pajisjet e nevojshme, tavolina pune, lavaman me dy pjesë për</p>	<p>povaçanje od 1000 puta, opremu za mikroskopske ili fizičko - hemijske analize krvi, urine i parazitološke (koprološke) analize i kontrolu kretanja i vitalnosti spermatozoida za veštačko oplodivanje.</p> <p><b>6 Prostor za čišćenje i sterilizaciju instrumenata i druge opreme, treba:</b></p> <p>a) Pod, da bude izgrađen od tvrdog i neklizavog betona ili sličnog materijal, pogodnog za pranje i dezinfekciju.</p> <p>b) Zidovi da budu visine 2.6-1.6 m. obloženi belim keramičkim pločicama ili drugog belog materijala otpornog na vlagu koji se može lako oprati i dezinfektovati.</p> <p>c) Potrebna oprema, radni sto, lavabo sa dva dela za hladnu i toplu vodu koji se lako čisti, sterilizator i zamrzivač za duboko zamrzavanje na temperaturi od 18-20 °C. za čuvanje diagnostičkog materijala.</p> <p><b>7 Prostor za uskladištenje i</b></p>	<p>analyses or physical – chemical of the blood, urine, those parasitological (coprology) and for the control of movement and validity of spermatozooids and artificial fecundate too.</p> <p><b>6 Space for cleaning and sterilize of instruments and other equipments must:</b></p> <p>a) Flooring must be build from strong cement or from a similar material, nor slippery, and which is suitable for washing and disinfection.</p> <p>b) Walls must be in the height from 2.6. up to 1.6m clothed with white plaques of the ceramics or another material with white color, which do not departure humidity and which might be washed to be easily disinfected:</p> <p>c) Necessary equipments, working desk, washing – stand with two parts for cold and warm water, which ought to be easily cleaned, sterilization and fridge with depth freeze in temperature from -18 up to -20 for the preservation of diagnostic material.</p> <p><b>7. Space for store and</b></p>
--	--	--

ujë të ftohët dhe të nxehtë e cila lahet dhe pastrohet lehtë, sterilizatori dhe frigorifer me ngrirje të thellë me temperaturë prej -18 deri në -20 për ruajtjen e materialit diagnostik.

**7. Hapësira për deponim dhe ruajtje të medikamenteve veterinare duhet:**

- a) të jetë e pajisur me numrin e sirtarëve për ruajtjen e medikamenteve.
- b) të posedojë termometrën në mur.
- c) dritaret e terrueshme.
- d) helmet, preparatet për dezinfektimin, desinsektimin dhe deratizimin, të ruhen në vend të posaçëm të ndara fizikisht.

**8. Hapësira për vendosjen e pajisjeve për aparatën e rëntgenit dhe aparatën për ultra tinguj - duhet të jetë e ndarë në hapësirë të veçantë sipas standardeve të parapara, e të sigurohen mjetet mbrojtëse për kafshë dhe personel dhe pajisjet për zhvillimin dhe leximin e incizimeve të rëntgenit, ndërsa në vend të posaçëm i vendosur aparati për ultratinguj për diagnostikimin e mbarsmërisë (gravitetit) në kafshët e mëdha dhe të imta.**

**9. Hapësira për kuadrin profesional - duhet të jetë adekuate për pranimin e punëtorëve për një ndërrim e për çdo**

**çuvanje veterinarskih lekova, treba:**

- a) Da bude opremljen ormarima za čuvanje vet. lekova,
- b) Zidni toplomer,
- c) Zamračene prozore,
- d) Otrovi, preparati za dezinfekciju, dezinfekciju i deratizaciju se čuvaju u posobnom odvojenom mestu.

**8 Prostor za smeštaj opreme za rentgenski aparat i aparata za ultra -zvuk** - treba da bude odvojen u posebnom prostoru prema predviđenim standardima, uz obezbeđenje sredstava za zaštitu životinja i lica i oprema za razvijanje i čitanje rentgenskih snimaka, na posebnom mestu treba da se smesti aparat za ultra - zvuk za diagnostiku plodnosti (gravideta) kog krupne i sitne stoke.

**9 Prostor za stručno osoblje** - treba da bude adekvatan za prijem radnika za smenu, za svakog veterinaru treba obezbediti uslove i sredstva rada: radni sto, stolica,,

**preservation of veterinary medical must:**

- a) To be equipped with number of shelves for the preservation of medicaments
- b) To possess the thermometer in the wall
- c) Dark windows

**d) Poisonous, preparations for the disinfection, disinfection and deratization, to be preserved in special place physically divided.**

**8. Space for the placement of equipment of the apparatus of Rentgeni and the apart for ultra sounds** – must be divided in special spaces under the standards that are intended, and to be provided the protected means for the animals and personal as well as the equipment for the development, reading of records of Rentgeni, whereas in special place placed the apparatus for ultra sounds for the diagnose of the breeding (gravity) in big animals and tiny as well.

**9. Space for the professional structure** – must be an adequate for the presence of Workers for a change of each Veterinary, must

<p>veterinar duhet të sigurohen kushtet dhe mjetet për punë: një tavolinë pune, një karrikë, një sirtarë për vendosjen e rrobave një kompjuter për shënimet dhe ruajtjen e dokumenteve zyrtare, telefon dhe fax.</p> <p>Ndërsa e veçantë të jetë pjesa e gardërobës me sirtarë për vendosjen e rrobave të punës.</p> <p><b>10. Hapësira për pritje të palëve</b> duhet të jetë e rregulluar në hapësirë të mbyllur ose në korridor dhe e pajisur me ma së paku me tri vende ulëse dhe me varëse për gardërobë.</p> <p><b>11. Hapësira për pritje të kafshëve të mëdha</b> - duhet të jetë e mbyllur ose gjysmë mbyllur, ose vend i posaçëm i rrethuar me tri anë, të ketë një vend për lidhje të kafshës ose më shumë vende lidhëse. Ndërsa hapësira për pritje të kafshëve të vogla (qen, mace ose kafshëve të tjera shoqëruese) duhet të jenë në vendin e mbyllur me mundësi të manovrimit të lehtë me vende ulëse, mund të vendosen ndaras në lartësi prej 0.80m për vendosjen e kafshëve me vende ulëse si dhe muret duhet të jenë të veshura me plaka në lartësi prej 1.20m të pastrohen dhe të dezinfektohen lehtë.</p> <p><b>12. Hapësira për izolimin e kafshëve të vogla</b> - duhet të jetë e ndarë me hyrje të veçantë, dhe me mundësi të vendosjes së</p>	<p>ormar za smeštaj odeće, kompjuter za unošenje podataka i čuvanje službenih dokumenata, telefon i faks. ormar za smeštaj radne odeće treba da bude poseban.</p> <p><b>10 Prostor za prijem stranaka-</b> treba da bude uređen od zatvorenog prostora ili u hodniku opremljen sa najmanje tri stolica i čivilukom za garderobu.</p> <p><b>11 Prostor za čekanje krupne stoke</b> - treba da bude zatvoren ili poluzatvoren prostor ili posebno ograđeno mesto na tri strane, da ima mesto za vezivanje stoke ili više mesta za tu svrhu. Prostor za čekanje sitne stoke (pse, mačke i drugih ljubimaca), treba da bude zatvoreno mesto uz mogućnost lakog manevrisanja stolicama, mogu se smestiti na stolice odvojenih od 0.80 m, i zidovima visine 1.20 m. obloženim belim keramičkim pločicama koji se lako čiste i</p>	<p>provide the conditions and working desks such as: one working desk, one chair, one drawer for the placement of clothes, one computer for records and preservation of official documents, telephone and fax.</p> <p>Whereas the special part ought to be of the cloak – room with drawer for the placement of uniform.</p> <p><b>10. Sapce for expectation of parties</b> - must be regulated in closed space or in corridor and equipped at least with three chairs for sit, to have a place for sitting and locker room.</p> <p><b>11. Space for expectation of big animals</b> – must be closed or half closed, or in a special place surrounded with three sides, so to have a place for connection of animals as well as many other places for their connection. Whereas the space for the exception of small animals such as: cats, dogs or other accompanied animals, must be in closed place with opportunity of sit chairs, may be placed separately from 0.80m for the</p>
---	---	--

<p>kafshëve në boksa të veçantë ose në kafaze, ndërsa dyshemeja dhe muret duhet të jenë të ndërtuar prej materialit i cili pastrohet dhe dezinfektohet lehtë.</p> <p>13. <b>Hapësira e gardërobës</b> - duhet të jetë në vendin e posaçëm me sirtarë dhe shportat për grumbullimin e veshjeve të papastra dhe rafte për veshje të pastra.</p> <p>14. <b>Nyja Sanitare</b> - duhet të jetë e rregulluar me tush kabinë në vendin e posaçëm për kryerjen e nevojave fiziologjike (pastrimin larjen e duarve etj.).</p> <p style="text-align: center;"><b>INSTRUMENTET PAISJET DHE MJETET PERSONALE MBROJTËSE</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 12</b></p> <p>1. Klinika Veterinare duhet të jetë e paisur, varësisht prej numrit të veterinarëve me</p>	<p>dezinfektuju.</p> <p><b>12 Prostor za izolovanje sitne stoke-</b> treba da bude odvojen sa posebnim ulazom, uz mogućnost smeštaja životinja u boksove i kafeze, a pod i zdovi treba da budu izgrađeni od materijala koji se lako čisti i dezinfektuje.</p> <p><b>13 Prostor za garderobu-</b> treba da bude na posebnom mestu ormarima i korpama za prljavo odeće i rafovima za čistu odeću.</p> <p><b>14 Sanitarni čvor</b> - treba da bude uređen sa tuš-kabinom i posebnim mestom za vršenje fiziološke nužde (za pranje i čišćenje ruka i drugo).</p> <p style="text-align: center;"><b>INSTRUMENTI, OPREMA I SREDSTVA ZA LIČNU ZAŠTITU</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Član 12</b></p> <p>1) Veterinarska klinika treba da bude opremljena zavisno od broje veterinarara,</p>	<p>placement of animals in sit chairs as well as the walls must be clothed with plaques in the height of 1.20m to be cleaned and easily disinfected.</p> <p><b>12. Space for the isolation of small animals</b> – must be divided in special entry, and with the opportunity of animals in special boxes or in cage, whereas the flooring and walls must be built from a material, which will be cleaned and easily disinfected.</p> <p><b>13. Space of the cloak</b> – room – must be in special place with a drawer and basket for the gathering of unclean clothes and shelves for clean cloths.</p> <p><b>14. Sanitary node</b> – must be regulated with shower – bath in special place for execution of physiologic needs such as: cleaning and washing of hand etc.</p> <p style="text-align: center;"><b>INSTRUMENT EQUIPMENT AND PROTECTED PERSONAL DEVICES</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Article 12</b></p> <p>1. Veterinary clinic must be equipped, depending on number of Veterinaries</p>
--	---	--



<p>instrumente kirurgjike, për lindshmëri dhe me instrumente për intervenime kirurgjikale.</p> <p>2. Për dhënien e diagnozës patoanatomike dhe klinike duhet të kenë:</p> <p><b>2.1 Veglat komplete për sekçirim</b> - llambën e shpiritjusi, sharrën, daltën, çekiçin, pincetat (anatomike, kirurgjike etj), gërshërët e mprehta e të topitura, dorëzat e gomës etj.</p> <p>Ambalazhi për dërgimin e materialit në laboratoriume (epruvetat, shishet e qelqta, shishet me grykë të gjerë, thasët najloni, veglat për rrëzimin e kafshëve, llullat e kuajve, brundat e lopëve, mbajtësit e derrave, Aparatin për hapjen e gojës së kuajve e të lopëve, dërrasën për fiksimin e dosave, një fonoskop dhe dy termometra për një veterinar, çekiçin perkusional.</p> <p><b>2.2 Për kryerjen e analizave diagnostiko veterinare</b> - duhet pasur shiringa tuberkulinare, 2 kutimetra, shiringa në formë revoleje, gjilpërat për nxjerrjen e gjakut, paisjen komplete për diagnozën e shpejtë të mastitisit me reagens.</p> <p><b>2.3 Për kurim dhe aksione masovike</b> - duhet pasur shiringa në formë revoleje dhe nga dy shiringa prej 2,5,10 dhe 20 cm me nga 2 dct gjilpërat për shiring për një veterinar dhe teknik të veterinarisë, shiringa prej 50 dhe 250ccm, aparatin e</p>	<p>hiruškim instrumentima za porođaj i instrumentima za hiruške zahvate.</p> <p>2) Za utvrđivanje potoanatomske i klinične diagnoze, potrebno je:</p> <p><b>2.1 Komplet instrumenata za sekçiranje-</b> špiritusna lampa, testera, dleto, čekić, pincete (anatomske i hiruške i drugo), oštne i otupljene makaze, gumene rukavice i drugo. Ambalaža za dostavljanje materijala na laboratorije (epruvete, staklene flaše, flaše sa širokim otvorom, najloske vreće, uređaj za obaranje stoke, konjske lule, brunde za krave, držači za svinje, aparat za otvaranje usta krava i konji, dasku za fiksiranje krmača, fenoskop i dva toplomera za svakog veterinara, perkusionalan čekić.</p> <p><b>2.2 Za vršenje diagnostičkih veterinarskih analiza, potrebno je-</b> tuberkularne špricevi, 2 kutimetra, špricevi u obliku pištolja, igle za vađenje krvi, komplet opreme za brzo diagnostificiranje test mastisa sa reagensom.</p> <p><b>2.3 Za masovno lečenje, potrebno je-</b> špriceva u obliku pištolja i po dva špriceva od 2,5,10 i 20 cm sa 2 dct iglama za špic za jednog veterinara i veterinarskog tehničara, špricevi od 50 i 250 ccm. aparat sa dve sonde za primenu</p>	<p>with surgical intervention, connection and instruments for a surgical intervention.</p> <p>2. For given of pat - anatomic diagnose and clinic must have the following:</p> <p><b>2.1 Complete tools for secretion</b> – lamps of Shpiritjusi, saws, chisel, hammer, tweezers (anatomic and surgical), sharp scissors that are torpid, gloves of the gum etc. packaging for the dispatch material in the laboratory such as: test tubes, glass bottle, bottle with wide neckband, nylon boxes tools for fall of animals, pipe of horses, holder of the pigs, apparatus for opening of mouth of the horses and cows, board for fixing e pigs one phonedeskop and two thermometer for one Veterinary, percussion hammer.</p> <p><b>2.2 For the execution of veterinary diagnostic veterinary</b> – must have syringe tuberculin, 2 meter box, syringe in form of revolve, needles for extract of the blood, complete equipment for a quick diagnose of the mastics with reagents.</p> <p><b>2.3 For the recovery and large action</b> – must have syringes in form revolve and from tow syringes for 2,5,10 and 20cm from 2dct needles for</p>
--	---	--

infuzionit nga dy sonda për aplikacionin p/o (të kuajve, lopëve dhe të derrave), lugën për hapa për kafshët e imta të trasha, tre troakar për dele, dy për lopë dhe një për kuaj, tre irigatorë me zorrë madhësish të ndryshme, gjilpërat me shtojcë metalike dhe të gomës për punksion rectal e vaginal, kateterin urinal për lopë, katër kateterë qumështi, lancetën për gji dhe hapësin për thithat e gjinjve të lopëve.

**2.4 Për intervenimet kirurgjike** - duhet pasur kompletin kirurgjik për prerje Cezare, Skalpelët (të drejta, barkore dhe në formë të pulle), briskun e rrojës, briskun për rrojën e dosave, pincetat (kirurgjike, anatomike – të mprehta dhe të topitura, mashët sipas Peanit dhe Koharit, gërshërët (të drejta, të lakuara, të mprehta dhe të topitura).

Lugët e mprehta, sondat kirurgjike të gojisura dhe në formë pulle, mbajtësit e gjilpërave, veglat për hapjen e varreve, gjilpërat për qepjen e varrës, mëndafshin kirurgjik dhe ketgut me trashësi të ndryshme, dorëzat e gomës, doboshin për materialin steril, katër enë veshkore dhe tri enë për instrumente madhësisë të ndryshme, gjilpërat për lëshimin e gjakut, limat për dhëmbë, danat Sera, efeminatorin, emaskulatorin, burdicat-danat e mëdha e të

p/o za usta za infuziju ( za konje, krave i svinje), kašiku za tablete za sitnu i krupnu stoku, tri troakara za ovce, dva za krave i jedan za konje, tri irigatora sa crevom razne veličine, igle sa matalskim i gumenim dodatkom za rektalno i vaginsko punktovanje, urinalni kateter za krave, kateter za mleko, lancetu za sise sa razmakom za vimena krave.

**2.4 Za hiruške zahvate, potrebno je** hiruški komplet za carski rez, skapeli (pravi, polukružni i u obliku dugmeta), brijač, brijač za brijanje krmača, pincete (hiruške i anatomske - oštre i otupljene), maše prema Peana i Kohara, makaze (prave, krive- oštre i otupljene). Oštre kašike, hiruške sonde u obliku dugmeta, držači igla, instrumenti za otvaranje rana, igle za šivenje rana, hiruška svila i ketgut razne debljine zas šivenje creva, gumene rukavice, doboš za sterilni materijal, četiri posuđa u obliku bubrega i tri posuđa razne veličine za instrumente, igle za spuštanje krvi, dleto za zube, klešta za stezanje, efiminator, emaskulator, burdice- velika i mala klešta, zatvarač fles, električni termokauter, klešta za kopita, klešta za rezanje kopita, čekić, klešta, levi, desni i obostrani rajseri.

syringes, one Veterinary and Technical Veterinary, syringes from 50 and 250cc, apparatus of the infusion from two sound for the application p/o (of the horses and, cows and pigs) spoon for tablets for the tiny animals and thick animals, three trucks for the sheep, two for the cows and one for the horse, three irrigators with different size gut, needles with metallic appendix and the gum for the rectal punks ion of vaginal, catheter urinal for cows, four milk catheter, lanceted for breast and space for absorption of cow's breast.

**2.4 For surgical intervention** – must have surgical complete for cutting Cesar, Scalpel such as: straight, ventral and in form of blotch, knife of shave, knife for the shave of pigs, tweezers such as: surgical, anatomic – sharp and torpid, tongs under Peani and Kohari, scissors such as straight, anatomic, sharp and torpid. Sharp spoons, surgical sounds in form of blotch, keeper of needles, tools for opening of wounds, needles for sewing of wounds, surgical cotton, gloves of gum, place for sterile material, four adrenal dishes and three dishes for instruments of different size, needles

<p>vogla, mbyllësit Flles, termokauterin elektrik, danat për thundra, danat për prerjen e rozhinës thundrake, çekiqin, danat, rajseret të djathta, të majta dhe të dyanshme).</p> <p><b>2.5 Për lindje, sterilitet dhe mbarsim artificial</b> - duhet pasur veglat për futjen e spermës ( pipetat për spermë), revolja për spermë, litarët komplet për pjellje, kukëzat për sy të mprehta dhe të topitura, briskun, lugën e Kinovit, kukëzat e mprehta Krajs – Shetlerov, danat e Albrehsenovit me dy dhëmbëzi, fetotomin , nxjerrësin e rëndë sipas Shluiverit, spërkatësin, shiringen, pompen, Zhanet për shpëlarjen e uterusit prej 150-200 ccm, kateterin sipas Geceut,, spekulumet metalike madhësish të ndryshme, spekulumin me bateri dhe dilatatorin për vaginë.</p> <p>Veglëria duhet të mbahet në gjendje të rregullt, meqenëse përdoren në gjendje sterile kurse për përdorimin në teren duhet të gjendet në mbështjellës përkatës (kutitë të veçanta për shiringa gjilpëra etj) të vendosura në çanta për teren.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 13</b></p> <p>1. Subjektet afarist të licencuar nga ana e</p>	<p><b>2.5 Sterilna sredstva za porodaj i veštačko oplodivanje, potrebno je-</b> instrument za unošenje sperme (pipeta za spermu), pištolj za spermu, kompletno uže za porođaj, kuke oštre i otupljene, nož, kinova štapa, oštre kuke-Krajs Šatlerov, Albrehsonova klešta sa dva zuba, fetotom, uređaj za teške slučajeve porođaja, ubrizgavač, špric, žaneta za ispiranje uterusu od 150-200 ccm, kateter prema Gecea, metalni spekulumi raznih veličina, spekulum sa baterijom i dilatator za vaginu. Instrumenti treba da se održavaju u ispravnom stanju i sterilnom stanju, za upotrebu na terenu treba da budu obavijeni u posebnom omotaču (posebne kutije za špriceve i igle i drugo), smeštenih u terenskim torbama.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 13</b></p> <p>1) Poslovni subjekti licencirani od</p>	<p>for the issuance of blood, file for teeth, wrenches Sera, effeminate, emasculatory, Burdick – wrenches big and small, electric thermocautery, wrenches right and left and bilateral raisers.</p> <p><b>2.5 For birth, sterilize and artificial fecundate</b> – must have tools for insertion of sperm revolve for sperm, complete ropes for accouchement, crutch for sharp eyes and torpid, knives, spoon of Kinovi, sharp crutch of Krajs – Shelterov, wrenches of Albrehsenov with two teeth, phetomin, strong extractor under Shluiver, sprayer, syringe, pump, tools for inexpressive of uterus from 150 – 200 ccm, catheter under Gecut, metallic speculation different sizes, speculation with battery and dilatation for vagina.</p> <p>Tool must be kept in regular way, even though are used for sterile condition, whereas the usage in the field must be located in appropriate wrapping (special boxes for syringes needles etc) placed in the bag for the field.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 13</b></p> <p>1. The business subjects licensed by Competent Authority such as: the</p>
---	---	--

<p>organit kompetent: (Ambulanca, Stacioni dhe Klinika Veterinare) për të ruajtur dhe përdorur produktet mjekësore veterinare duhet të përmbushin kushtet të cilat janë të parapara me nenin 6 të Udhëzimit Administrativ MA-NR. 07/2005 të dt. 31 mars 2005 për caktimin e kushteve për licencimin e subjekteve afarist që kryejnë veprimtari të qarkullimit, importimit të produkteve mjekësore veterinare dhe pajisjeve mjekësore veterinare me shumicë dhe pakicë.</p> <p>2. Shitja dhe ruajtja duhet të bëhet vetëm në kuadër të subjekteve afariste të cekura më lartë.</p>	<p>nadležnog organa: (veterinarske ambulante, stanice i klinike) radi čuvanja i upotrebe veterinarskih proizvoda, treba da ispunjavaju uslove predviđenih članom 6 Administrativnog uputstva MA-br. 07/2005 od 13 marta 2005 o utvrđivanju uslova za licenciranje poslovnih subjekata koji se bave prometom, uvozom veterinarskom i lekarskom opremom na veliko i malo.</p> <p>2) Prodaja i čuvanje treba da se vrše samo od strane gore - pomenutih poslovnih subjekata.</p>	<p>ambulances, station and veterinary clinic, in order to keep and use the veterinary medical products, must meet the conditions, which are intended in article 6 of the Administrative Instruction MA NR. 0/72005 on 31 March 2005 for the determination of conditions for the license of commercial subject, that caring out the activity of the circulation, import of veterinary medical products and veterinary medical equipments with wholesale at retail.</p> <p>2. Selling and preservation must be done only in the structure of commercial subjects mentioned above.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Neni 14</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Član 14</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 14</b></p>
<p>Personat përgjegjës për ushtrimin e veprimtarisë veterinare duhet të jenë doktor të mjekësisë veterinare dhe duhet të plotësojë kushtet si vijojnë të:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. posedoj kualifikimin përkatës profesional (Fakultetin e Veterinarisë)</li> <li>b. ketë më së paku 3 vjet përvojë punë në lëminë e Veterinarisë,</li> <li>c. jetë banorë i Kosovës dhe.</li> <li>d. Mendimin e organit të</li> </ol>	<p>Odgovorna lica za vršenje veterinarske delatnosti, treba da budu doktori veterinarske medicine i treba da ispunjavaju sledeć uslove:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) Da raspolažu odgovarajuću stručnu spremu (Veterinarski fakultet),</li> <li>b) Da imaju najmanje 3 godina radnog iskustva iz veterinarske delatnosti,</li> <li>c) Da budu stanovnici Kosova i</li> <li>d) Da imaju preporuku od</li> </ol>	<p>Responsible Persons for the acting of veterinary activity must be a Doctor of the Veterinary Medical meeting the following conditions:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a) To possess the professional appropriate qualification preferable Veterinary Faculty</li> <li>b) To have at least 3 years working experience in particularly Veterinary Field.</li> <li>c) To be Kosovo Inhabitant and</li> <li>d) Opinion of authorized municipal body for the</li> </ol>

<p>autorizuar komunal për realizimin e veprimtarisë adekuate.</p> <p><b>Neni 15</b></p> <p>Inspektorët Veterinarë të AVUK-it në çdo kohë, kanë të drejtën e inspektimit ndaj subjektit afarist të licencuar, pa e lajmëruar paraprakisht, dhe duhet ti mundësohet qasja e plotë në kontrollin e dokumentacionit të subjektit afarist.</p> <p><b>Neni 16</b></p> <p>1. Për licencimin e subjekteve afariste duhet të paraqitet kërkesa organit kompetent i cili do të formoj komision për vlerësimin e kushteve të cilat janë të parapara me këtë Udhëzim Administrativ.</p> <p>2. Shpenzimet e komisionit do të bartë subjekti afarist i cili ka bërë kërkesën për licencim te organi kompetent.</p> <p><b>Neni 17</b> <b>Taksa për licencim</b></p> <p>Lartësia e taksës për licencimin e</p>	<p>ovlašćenih opštinskog organa za adekvatno obavljanje veterinarske delatnosti.</p> <p><b>Član 15</b></p> <p>Veterinarski inspektori AVHK, u svako vreme, imaju pravo na inspekciju licenciranih poslovnih subjekata, bez prethodne najave, uz mogućnost nesmetanog pristupa kontroli dokumentacije poslovnog subjekta.</p> <p><b>Član 16</b></p> <p>1) Za licenciranje poslovnih subjekata, treba da se podnesi zahtev nadležnom organu koji će formirati komisiju za procenu uslova predviđenim ovim Administrativnim uputstvo.</p> <p>2) Troškove komisije će snositi poslovni subjekat koji je podneo zahtev nadležnom organu za licenciranje.</p> <p><b>Član 17</b> <b>Taksa za licenciranje</b></p> <p>Visina takse za licenciranje poslovnog</p>	<p>realization of adequate activity.</p> <p><b>Article 15</b></p> <p>Veterinary Inspectors of Kosovo Veterinary and Food Agency at any time, to have a right of the inspection over to the licensed commercial subject, without prior to informed, and must enable the fully access in control of documentation of the commercial subject.</p> <p><b>Article 16</b></p> <p>1. For the license of commercial subject must be presented the request to the competent authority, which will inform the commission for the assessment of conditions, intended with the present Administrative Instruction.</p> <p>2. The expenditures of commission will transfer to the commercial subject that has done the request for the licenses of the Competent Authority.</p> <p><b>Article 17</b> <b>Taxation for licensing</b></p> <p>The increase of fee license of the commercial People, who caring out the</p>
--	--	---

<p>personave afarist të cilët kryejnë veprimtarinë veterinare shëndetësore të ambulancave, stacioneve dhe klinikave veterinare duhet të bëhet sipas nenit 19 të Udhëzimit Administrativ Nr. 9/2004 të dt. 17.11. 2004 të Qeverisë së Kosovës, për licencimin e veprimtarive të industrisë ushqimore, jo ushqimore dhe ndërtimore dhe certifikimin e produkteve të industrisë bujqësore.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 18</b></p> <p>Moszbatimi i këtij Udhëzimi Administrativ, sanksionohet me ndëshkimet e përcaktuara në Nenin 45 paragrafi 45.1 të Ligjit për Veterinarinë.</p> <p style="text-align: center;"><b>Neni 19 Hyrja ne Fuqi</b></p> <p>Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi ditën e nënshkrimit.</p> <p>Prishtinë, më 22.08. 2005 Ministria e Bujqësisë, Pylltarisë dhe Zhvillimit Rural Zëvendësministri Tomë Hajdaraj</p> <hr/>	<p>subjekta za vršenje veterinarske-zdravstvene delatnosti veterinarskih ambulanti, stanica i klinika se utvrđuje shodno članu 19 Administrativnog uputstva Vlade Kosova br. 9/2004 od 17.11.2004 o licenciranju delatnosti prehrambene, neprehrambene i građevinske industrije i sertifikiranju proizvoda poljoprivredne industrije.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 18</b></p> <p>Ne sprovođenje ovog Administrativnog uputstva, sankcioniše se kaznenim merama utvrđenim članom 45, stav 45.1 Zakona o veterini.</p> <p style="text-align: center;"><b>Član 19 Stupanje na snagu</b></p> <p>Ovo Administrativno uputstvo stupa na snagu danom potpisivanja.</p> <p>U Prištini, dana 22.08.2005 Ministarstvo za poljoprivredu, Šumstvo i ruralni razvoj Zamenik Ministra, Tomë Hajdaraj</p> <hr/>	<p>health veterinary activity of the ambulances, stations and veterinary clinics must be done under Article 19 Administrative Instruction Nr. 9/2004 on 17.11.2004 of Kosovo Government, for the license on activities of the food industry, non food industry and construction as well as the certification of products of agriculture industry.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 18</b></p> <p>The inapplicable of this Administrative Instruction, is sanctioned with determined measures in Article 45 paragraph 45.1 of Veterinary Law.</p> <p style="text-align: center;"><b>Article 19 Entry into force</b></p> <p>This Administrative Instruction comes into force since the date of its signature.</p> <p>Prishtina 22.08.2005 Deputy Minister of Ministry for Agriculture Forestry and Rural Development Tomë Hajdaraj</p> <hr/>
---	--	---